

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 90 (1972)
Heft: 9

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Mittwoch 12. Januar 1972
Berne, mercredi 12 janvier 1972

85

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

90. Jahrgang
90^e année

N° 9

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ [031] 61 26 40) - Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, Ausland: jährlich Fr. 40.-, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) - Annoncenregie: Publicitas AG - Insertionstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einseitige Millimeterzeile oder deren Raum.

Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ [031] 61 26 40) - En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année civ. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) - Régie des annonces: Publicitas S.A. - Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

N° 9 - 12. 1. 1972

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amtlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Wiederinkraftsetzung der Allgemeinverbindlicherklärung verschiedener und Allgemeinverbindlicherklärung einiger revidierter Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages für das Gastgewerbe der Stadt Bern.
Requête à fin d'extension de la convention collective de la menuiserie, ébénisterie et charpenterie dans le Jura bernois.
Bénéfice d'inventaire (succession L. Meichtry, Sierre).
Garage du Centre SA, Marly.
Sun Calor SA, Fribourg.
Finultra GmbH in Liquidation, mit Sitz in Zürich.
Avlon Holding Corporation SA en liquidation, Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 255433-255490

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Botschaft des Bundesrates über die schweizerische Mitwirkung an der COST. - Message du Conseil fédéral au sujet de la participation suisse à la COST.
Verordnung über die Ausführung elektrischer Energie. - Ordonnance sur l'exportation d'énergie électrique.
Auslands-Postüberweisungsdiens. - Service international des virements postaux.

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen - Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG. vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123) (L.P. 231, 232; O.T. féd. du 23 avril 1920, art. 29, II et III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen und Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldenscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der Pfandverschicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gültigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle, im Falle ungerichteter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittenpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich - Konkursamt Enge-Zürich, 8002 Zürich

Gemeinschuldnerin: Finanzholding AG, Lavaterstr. 61, Zürich 2.
Datum der Konkurseröffnung: 16. November 1971.
Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.
Eingabefrist: bis 18. Januar 1972.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne

Faillie: Succession Mercier Georges, boucherie, avenue du Léman 19, domicilié chemin de Montelly 8, à Lausanne.
Date du prononcé: 28 décembre 1971.
Faillite sommaire, art. 231 LP.
Délai pour les productions: 22 janvier 1972.

NB Les créanciers qui sont intervenus dans le bénéfice d'inventaire sont dispensés de produire à nouveau, sauf modification.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève

Failli: Duerey Fredy, 1933, VS, entrepreneur, domicilié au Crest d'El, à Collex-Bossy GE, «Hôtel sans étolles».

Propriétaire des immeubles suivants:

Immeuble situé sur la commune de Collex-Bossy: consiste en la parcelle N° 2858, feuille 21, avec sur ladite sis route des Fayards, les bâtiments Nos 445, avec dépendance N° 446 et cave N° 447, d'une surface de 30 ares et 5 mètres.

Date de l'ouverture de la faillite: 15 octobre 1971.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 10 janvier 1972.
Délai pour les productions: 1^{er} février 1972.

Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève

Failli: Mérianat Marcel, 1920, VD, «Pneus Tyvalug», 26, rue Adrien Lachenal, à Genève, commerce de pneus remmés et neufs et accessoires pour voitures, réparation et vente de voitures, domicilié 19, rue Adrien Lachenal, à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 22 octobre 1971.
Liquidation sommaire, art. 231 L.P.: 10 janvier 1972.
Délai pour les productions: 1^{er} février 1972.

Suspension de la liquidation (L.P. 230)

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1820 Montreux

La faillite de Chanton Adolphe, 1915, Chauffeur, domicilié rue du Lac 63, à Clarens, prononcée le 7 décembre 1971 a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.
Si un créancier ne demande d'ici au 22 janvier 1972 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de Fr. 600.-, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan - Etat de collocation (SchKG. 249-251) (L.P. 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwacht in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefordert wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Stadt - Konkurskreis Basel

Nachtrag zum Kollokationsplan

Im Konkurs über die Firma Globe Air AG, Basel, liegt ein Nachtrag zum Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Basel-Stadt, Bäumlingsgasse 7, Basel, zur Einsicht auf.
Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerechnet gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

4000 Basel, den 4. Januar 1972 Konkursverwaltung Globe Air AG
Dr. Felix Rink Dr. Urs Leupin

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1000 Lausanne

Faillie: Tille Yvette, Boutique Cendrille, rue de Bourg 11, à Lausanne.
Date du dépôt: 12 janvier 1972.
Délai pour intenter action en opposition: 22 janvier 1972, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

Ct. de Vaud - Office des faillites, 1040 Echallens

Failli: Aeberhard Harry, chauffages centraux, Froideville.
Date du dépôt: 12 janvier 1972.
Délai pour intenter action: 22 janvier 1972, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.
L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OF 1911).

(5¹) Ct. de Genève - Office des faillites, 1200 Genève

L'état des charges et de collocation des faillites indiqués ci-dessous peut être consulté à l'office précité.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours à dater de cette publication, sinon chaque état de collocation sera considéré comme accepté:

Faillies:

1° Gaberel Roger, 1929, NE, agent immobilier, associé dans la société simple «Entreprise générale Gaberel-Lambert», anciennement domicilié 12, rue du Pré Jérôme, à Genève, actuellement domicilié à 2065 Savagnier NE.

2° Lambert Jean-Claude, 1943, GE, architecte, domicilié 6, rue Gustave Revillod à Genève, associé dans la société en nom collectif «Pierre & Jean-Claude Lambert» et associé dans la société simple «Entreprise générale Gaberel-Lambert».

3° Lambert Pierre, 1939, GE, architecte, domicilié chemin du Village s.n. à Perly/GE, associé dans la société en nom collectif «Pierre & Jean-Claude Lambert» et associé dans la société simple «Entreprise générale Gaberel-Lambert».

Les inventaires contenant les états des revendications sont également déposés.

Les listes des objets déclarés de stricte nécessité sont également déposés.

Les recours contre la liste des objets déclarés de stricte nécessité et les demandes de cession pour contester l'état des revendications doivent être déposés dans le même délai de dix jours.

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de faillite (SchKG. 268) (L.P. 268)

Chiusura del fallimento (L.E.F. 268)

Kt. Zürich - Konkursamt Höngg-Zürich, 8049 Zürich

Das Konkursverfahren über die Firma Transima AG, Toblegweg 15, 8049 Zürich 10, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 4. Januar 1972 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich - Konkursamt Höngg-Zürich, 8049 Zürich

Der Konkursrichter des Bezirksamtes Zürich hat mit Verfügung vom 4. Januar 1972 das Konkursverfahren über Beyeler-Zipfel Hans-Peter, 1923, von Rüschegg BE, Kaufmann, früher in Untereingstringen, nun in Eglisau, als geschlossen erklärt.

Kt. Aargau - Konkursamt, 5630 Muri

Das summarische Konkursverfahren über die Firma Keusch AG, Automobile, in Aristau, ist durch Verfügung des Bezirksamtes Muri AG vom 20. Dezember 1971 als geschlossen erklärt worden.

Ct. Ticino - Ufficio dei fallimenti, 6600 Locarno

La procedura di liquidazione del fallimento Calzaturificio Adria SA, Minusio, è stata dichiarata chiusa con decreto 5 gennaio 1972 del pretore di Locarno-Città.

Ct. du Valais - Office des faillites, 3960 Sierre

En séance du 4 janvier 1972, le Juge-Instructionneur pour le district de Sierre a prononcé la clôture de la liquidation de la faillite de Chardon Jean-Pierre, bureau d'étude, à Sierre.

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite (SchKG. 195, 196, 317) (L.P. 195, 196, 317)

Ct. de Neuchâtel - Office des faillites, 2000 Neuchâtel

Failli: Ameublements Voegeli O., Quai Godet 14, Neuchâtel.
Ensuite de paiement intégral du passif par l'office des faillites, le président du Tribunal civil de Neuchâtel selon décision rendue le 4 janvier 1972, a prononcé la révocation de la faillite d'Oscar Voegeli à Neuchâtel et sa réintégration dans la libre disposition de ses biens.

Nachlassverträge - Concordats - Concordati

Rivocazione di moratoria (L.E.F. 298, 309)

Ct. Ticino - Pretura Lugano-Distretto, Lugano

La pretura di Lugano-Distretto avverte che la moratoria di quattro mesi a scopo di concordato, concessa con suo decreto 14 settembre 1971 al Lo Jacono Luigi, mobili, in Lugano, è revocata con decisione 5 gennaio 1972.

6900 Lugano, 5 gennaio 1972 Per la pretura Lugano-Distretto il segretario assessore: Giuseppe Riva

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 306, 308, 317)

Homologation du concordat

(L.P. 306, 308, 317)

Kt. Bern - Konkurskreis Biel (109)

Das Richteramt I von Biel hat den von Grossenbacher Marcel A., Kaufmann, Kloosweg 41, Biel, mit seinen Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag am 9. Dezember 1971 bestätigt.

2500 Biel, den 10. Januar 1972 Der Sachwalter:
H.-P. Strasser, Bücherexperte

Ct. du Valais - Tribunal de Sion, Sion (102)

Le Juge-instructeur du district de Sion rend notoire que par jugement du 6 janvier 1972, il a homologué le concordat dividende proposé à ses créanciers par la masse en faillite de Quartz d'Hormy SA à Sion, aux conditions prévues dans le projet de concordat présenté par l'administration de la masse en faillite, soit un dividende de 20%.

Les motifs et considérants de ce jugement peuvent être consultés en notre greffe.

Le délai de recours est de dix jours et court dès la présente publication.

1951 Sion, le 6 janvier 1972

Le Juge-instructeur: L. de Riedmatten

Homologation du concordat par abandon d'actif

(L.P. 316 d)

Ct. de Vaud - Arrondissement de Grandson (103)

Le 9 décembre 1971 le président du Tribunal du district de Grandson a homologué le concordat par abandon d'actif proposé à ses créanciers par Breiter SA, à Sainte-Croix.

Il a ratifié:

la désignation de M. Paul Isaac, préposé aux poursuites, à Grandson, en qualité de liquidateur unique et

la désignation de MM. Fernand Jaques et Charles Addor à Sainte-Croix et M. Max Flury à Saint-Aubin en qualité de membres de la commission des créanciers.

1392 Grandson, le 6 janvier 1972

Le commissaire aux sursis: P. Isaac, préposé

Demande de sursis concordataire

(L.P. 293)

Ct. de Vaud - Arrondissement de la Vallée (110)

Le président du Tribunal du district de La Vallée statuera à son audience du jeudi 27 janvier 1972, à 11 h. 15, en salle du Tribunal, à l'Hôtel-de-Ville, au Sentier, sur la demande de sursis concordataire présentée par Berny-Capt André, menuisier, au Bioux.

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y fournir les renseignements qu'ils possèdent sur la situation du requérant, ou se désigner par écrit.

1347 Le Sentier, le 6 janvier 1972

Le président: J.-P. Cottier

Verschiedenes - Divers - Varia

Ct. de Vaud - Tribunal du district, Lausanne (97)

Ajournement de déclaration de faillite

Le président du Tribunal du district de Lausanne statuera en son audience du jeudi 20 janvier 1972, à 10.30 h., au Palais de justice de Montbenon, à Lausanne, rez-de-chaussée, aile est, sur la déclaration d'insolvabilité de la société Project SA, avenue Eugène Rambert 15, à Lausanne, et l'ajournement de la déclaration de faillite (art. 725 CO).

Les créanciers intéressés peuvent se présenter à cette audience pour y donner leurs observations éventuelles.

1000 Lausanne, le 3 janvier 1972

Le président: P. R. Gillieron

Ct. de Vaud - Office des poursuites, Morges (11)

Vente de deux parcelles de terrain

Mardi 18 janvier 1972, à 15 heures, dans une salle de l'Hôtel-de-Ville Morges (1^{er} étage) vente aux enchères publiques des immeubles appartenant à Mme Steigmeier Georgette, domiciliée à Genève, rue Carteret 12, soit:

lot N° 1: Commune de Prévèrennes, Les Utins, parcelle 237, pré-champ de 5589 m², estimation fiscale Fr. 6000.-
Taxe de l'office des poursuites Fr. 178 370.-

lot N° 2: Commune de Denges, En Bondex, nouvelle parcelle 233, en remplacement de la parcelle 304 (remaniement parcellaire) pré-champ de 2558 m², estimation fiscale en révision;
Taxe de l'office des poursuites Fr. 81 630.-

Vente par lot - bloc réservé.

Conditions de vente, désignation cadastrale et état des charges à la disposition des intéressés au bureau de l'office, rue des Fossés 6, Morges.

1110 Morges, le 13 décembre 1971

Office des poursuites:
R. Lorenz, préposé

Handelsregister - Registre du commerce

Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Zug, Freiburg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

21. Dezember 1971.

Kabinenaubau und Trennwand Aktiengesellschaft, in Winterthur, General Guisanstrasse 44, Winterthur 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 24. 11. 1971. Zweck: Fabrikation und Vertrieb von WC-, Duschen- und Garderobe-Kabinen sowie von genannten Trennwänden und Türen; kann die Vertretung für andere Fertigbauelemente übernehmen, weitere Geschäftszweige aufnehmen, kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Ferner kann die Gesellschaft Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Eingehen von Bürgschaften aller Art ist der Gesellschaft untersagt. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungs-

waltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Edgar Hilbert, von Zürich, in Wilen bei Neuforn TG, mit Einzelunterschrift.

28. Dezember 1971. Industrielle Erzeugnisse. **Schärer & Kunz AG**, in Zürich 10 (SHAB Nr. 191 vom 18. 8. 1970, S. 1870), Kauf, Verkauf und Herstellung von industriellen Erzeugnissen, vor allem von solchen der feinmechanischen, elektrischen und elektronischen Branche usw. Statuten am 21. 12. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 60 neuen Namenaktien zu Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 70 000 auf Fr. 100 000 erhöht worden. Das Grundkapital zerfällt in 200 Namenaktien zu Fr. 500 und ist voll liberiert. Der Erhöhungsbetrag wurde voll durch Verrechnung liberiert.

29. Dezember 1971. **Kreba-Holding Zürich AG**, in Zürich 2 (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1971, S. 1287), Beteiligung an anderen Unternehmen usw. Statuten am 2. 12. 1971 geändert. Durch Ausgabe von 200 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000 wurde das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 300 000 erhöht; es zerfällt in 300 Inhaberaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

30. Dezember 1971. Tiefst Kühlaggregate usw. **CTI Cryogenics AG**, in Zürich 8. Gemäss Statuten vom 16. 12. 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Handel, auf eigene Rechnung oder für Dritte, mit Tiefst Kühlaggregaten und anderen kältetechnischen Maschinen, insbesondere Produkten der Cryogenic Technology, Inc., Waltham Mass., USA. Ferner leistet die Gesellschaft Beratungs- und andere Dienste mit Bezug auf Einsatz, Gebrauch, Wahrung, Reparatur der erwähnten Produkte. Die Gesellschaft kann sich an anderen Industrie- und Handelsunternehmen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000 und ist eingeteilt in 50 Namenaktien zu je Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Mitglieder des Verwaltungsrates: Richard F. Cole, Bürger der USA, in Marblehead, Massachusetts (USA), Präsident mit Einzelunterschrift; Dr. Eric Homburger, von St. Gallen, in Zürich, und Dr. Marc Ronca, von Luzern, in Zürich, Mitglieder mit Kollektivunterschrift zu zweien. Zum Direktor mit Einzelunterschrift wurde ernannt: Dietrich Schermann, deutscher Staatsangehöriger, in Fällanden. Domicil: Seefeldstrasse 224, Zürich 2.

30. Dezember 1971. Beratung für Verpackungs-Methoden. **Suprapack AG**, in Rümlang, Adresse: Glattalstrasse 150, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 16. 12. 1971. Zweck: Beratung für rationelle Verpackungs-Methoden, Gestaltung, Entwicklung sowie Import und Vertrieb von Verpackungen, Werbe-Produkten und Packhilfsmitteln, Übernahme von Aufträgen zur Herstellung von Verpackungen sowie Handel mit Verpackungsmaschinen und -apparaten für den industriellen Bedarf; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt einen Personenvan, Marke Datsun 2400 Super-Automat, Jahrgang 1971, sowie Büromaschinen und Materialvorräte gemäss Verzeichnis beziehungsweise Inventar vom 30. 11. 1971. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 22 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Ferner übernimmt die Gesellschaft einen Personenvan, Marke Toyota-Crown 2300 Automat, Jahrgang 1971, sowie Lagergestelle und Materialvorräte gemäss Verzeichnis bzw. Inventar vom 30. 11. 1971. Der Uebernahmepreis beträgt Fr. 22 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich oder telegraphisch oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Robert Stauffer, von Röttenbach i. E., in Rümlang, Präsident, dieser mit Einzelunterschrift, und Rolf Witschi, von Jegenstorf, in Köniz, dieser mit Kollektivunterschrift zu zweien mit der Beschränkung jedoch, dass nur mit Robert Stauffer, Präsident des VR, zeichnet.

30. Dezember 1971. **Galerie Scheidegger und Maurer AG**, Zürich, in Zürich 8, Schiff-lande 22, Zürich 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 21. 12. 1971. Zweck: Betrieb einer Kunstgalerie. An- und Verkauf sowie Ausstellung von Gemälden und anderen Kunstgegenständen; insbesondere Liegenschaften und Beteiligungen im In- und Ausland erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 2 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Ernst Scheidegger, von Lützellifflin, in Rapperswil SG, Präsident, und Ruth Maurer, von Zürich, in Zollikon, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Dezember 1971. Ingenieurbüro. **Wenas AG**, in Zürich 8, Schärenmoosstrasse 14, Zürich 11, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 16. 12. 1971. Zweck: Führung eines Ingenieurbüros für Stautechnik, Import, Export und Handel mit technischen Produkten, Montage und Wartung von technischen Anlagen; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, einschließlich Erwerb, Unterhalt und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberiert; 120 Namenaktien zu Fr. 500. Gemäss näherer Regelung in den Statuten werden die Gründer im Falle von Aktienübertragungen begünstigt. Publikationsorgan: SHAB, Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Werner Nägeli, von Bülach, in Rümlang, Präsident, und Elisabeth Nägeli, von Bülach, in Rümlang, beide mit Einzelunterschrift.

30. Dezember 1971. **Griesser & Cie AG Zürich**, Vorhänge, Filiale Winterthur. Unter dieser Firma besteht in Winterthur eine Zweigniederlassung der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Aktiengesellschaft «Griesser & Cie AG Zürich, Vorhänge» mit Sitz in Zürich (SHAB Nr. 168 vom 22. 7. 1971, S. 1819). Adresse der Zweigniederlassung: Wallrüstrasse 90 in Winterthur 2. Zweck der Gesellschaft: Herstellung, Montage und Verkauf von Vorhängen und ähnlichen Inneneinrichtungsgegenständen sowie Beteiligung an Unternehmen ähnlicher Art. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Einzelunterschrift: Albert Griesser, von und in Bern. Präsident des VR (Verwaltungsrates), und Heinz Räss, von Rohrbach bei Huttwil, in Worb, Sekretär des VR.

30. Dezember 1971. **Küderli Finanz- und Verwaltungs-A.G.**, Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1970, S. 2637), Finanzierung und Verwaltung von Unternehmen aller Art usw. Walter Küderli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. Dezember 1971. **Küderli Holding A.G.** Zürich, in Zürich 4 (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1968, S. 3), Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmen usw. Walter Küderli ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Wilhelm Küderli, Mitglied des VR, ist nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Dezember 1971. Eisen usw. **Eltag AG Regensdorf**, in Regensdorf (SHAB Nr. 132 vom 10. 10. 1965, S. 1815), Lagerung und Umschlag von Eisen usw. Walter Küderli ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. Dezember 1971. Gesundheitstechnische Einrichtungen. **Delva A.G. Zürich**, in Zürich 7 (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1969, S. 2121), Ausführung aller gesundheitstechnischen Einrichtungen usw. Das Konkursverfahren wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 16. 12. 1971 als geschlossen erklärt. Die Firma wird von Amtes wegen gelöscht.

30. Dezember 1971.

Berdon Handels-AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 259 vom 5. 11. 1971, S. 2689), Handel mit Uhren, Edelsteinen und Bijouterieartikeln usw. Ueber diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksamtes Zürich vom 14. 12. 1971 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

30. Dezember 1971.

Eduard Keller Holding AG (Eduard Keller Holding SA) (Eduard Keller Holding Ltd.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 203 vom 1. 9. 1971, S. 2151), Beteiligung an Handels-, Industrie- und Dienstleistungsunternehmen usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis ist Mark Diethelm, von Erlen, Weinfelden und Zollikon, in Küssnacht ZH.

30. Dezember 1971. Interessenwahrnehmung.

Gnesco (Europa) AG, in Zürich 1 (SHAB Nr. 14 vom 19. 1. 1971, S. 133), Wahrnehmung der Interessen der Firma «Gnesco», Nashville, Tennessee (USA), in Europa usw. Die Unterschriften von Ben Willingham und Albert de Vries sind erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Dr. Peter Somm, von Buchacker TG, in Wallisellen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heinz Fischer, von Kreuzlingen, in Zürich. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Bruno Leuthold, von Oberrieden, in Zürich.

30. Dezember 1971.

Radio und Schallplatten AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 193 vom 20. 8. 1971, S. 2063), Neue Adresse: Sihlstrasse 3, in Zürich 1.

30. Dezember 1971. Spezialfahrzeuge, Maschinen usw.

Ratrac AG, in Wallisellen (SHAB Nr. 198 vom 26. 8. 1971, S. 2105), Fabrikation von, Handel mit und Vermietung von Spezialfahrzeugen und Maschinen usw. Unterschrift von Dr. Kurt Schluenger ist erloschen. Direktor Manfred Bühler führt seine Kollektivunterschrift nun zu zweien. Direktor Hans Flückiger zeichnet nun auch mit Direktor Manfred Bühler. Neu hat Kollektivprokura: Rudolf Mäder, von Morschwil SG, in Kloten; er zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates oder mit je einem der Direktoren Manfred Bühler oder Hans Frauchiger.

30. Dezember 1971.

Stahag Stahl und Hartmetal Import-Handelsgesellschaft, in Zürich 9 (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1970, S. 2568), Dr. Heinrich Bernhard, bisher Delegierter des VR (Verwaltungsrat), ist nun Vizepräsident desselben und führt weiter Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR und zugleich Delegierter desselben und Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Stöhr, nun in Zürich; seine Prokura erloschen. Walter Keller, bisher Vizepräsident, ist nun Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

30. Dezember 1971. Schutzbekleidungen, Industriebedarf.

James North AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 206 vom 4. 9. 1970, S. 2007), Import von und Handel mit Waren der Firma James North Export Ltd., London usw. Helmut Rothenberg ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

30. Dezember 1971. Handels- und Versicherungsgeschäfte usw.

Eduard Keller AG (Eduard Keller SA) (Eduard Keller Ltd.), in Zürich 1 (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1971, S. 2736), Durchführung von Handels- und Versicherungsgeschäften usw. Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis ist Mark Diethelm, von Erlen, Weinfelden und Zollikon, in Küssnacht ZH.

30. Dezember 1971. Stahl- und Maschinenbauerzeugnisse.

Gehlen & Co., bisher in Zurzach. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1971, S. 3097). Neuer Sitz: Urdorf. Adresse: Schützenstrasse. Gesellschaftsbeginn: 1. 1. 1961. Herstellung und Vertrieb von Stahl- und Maschinenbauerzeugnissen, Fahrzeugen und technischen Geräten aller Art; Erstellung von Hoch- und Tiefbauten aller Art. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Dr. rer. pol. Hermann Walter Gehlen-Schmaus, deutscher Staatsangehöriger, in Kaiserslautern (Deutschland). Kommanditäre: Erika Gehlen-Schmaus, deutsche Staatsangehörige, in Kaiserslautern (Deutschland), mit einer Kommanditumsomme von Fr. 50 000, sowie neu: die «EWK-Kran und Baumaschinen AG», in Urdorf, mit einer Kommanditumsomme von Fr. 25 000. Die Kommanditärin Erika Gehlen-Schmaus hat neu Einzelunterschrift. Einzelunterschrift ist ferner erteilt an Dr. Walter Edelmann, von Muelen, in Zurzach; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien haben: Rudolf Eberhard, deutscher Staatsangehöriger, in Kaiserslautern (Deutschland); Werner Bader, deutscher Staatsangehöriger, in Waldshut (Deutschland), und Walter Benz, von Wettingen, in Döttingen.

30. Dezember 1971.

Union-Taxihaltergenossenschaft, in Zürich 1 (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1971, S. 1218). Die Unterschrift von Hans Weidmann ist erloschen.

30. Dezember 1971. Taxi.

Kurt Söhner, in Zürich (SHAB Nr. 128 vom 5. 6. 1951, S. 1354), Taxameterbetrieb, Autovermietung, Betrieb einer Garage. Zum Geschäftsbereich gehört nur noch der Taxameterbetrieb.

30. Dezember 1971.

Kurt J. Söhnner, Garage, in Zürich, Seestrasse 102, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Kurt Josef Söhnner, von Zürich, in Zürich 2. Autogarage. Lore Söhnner, von und in Zürich, ist Einzelunterschrift erteilt.

30. Dezember 1971.

Kleider-Keller, in Bülach (SHAB Nr. 291 vom 13. 12. 1965, S. 3901), Handel mit Damenbekleidung usw. Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. Dezember 1971. Fotolithos.

Max Giezendanner, in Regensdorf, Bergstrasse 21, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Max Giezendanner, von Zürich, in Regensdorf. Einzelprokura ist erteilt an Jakob Bär, von Tägerwilen, in Regensdorf. Herstellung von Fotolithos.

30. Dezember 1971.

A. F. Yersin, Ingenieurbüro, in Winterthur, Tössalstrasse 86, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Albert F. Yersin, von Dardagny GE, in Seuzach. Ingenieurbüro für Stromversorgungsanlagen und Gesamtenergie-Systeme.

30. Dezember 1971. Bauvorhaben.

Hans J. von Lorentz, in Zürich, Beethovenstrasse 5, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Joachim von Lorentz, von Zürich, in Zürich 2. Durchführung von Bauvorhaben für eigene und fremde Rechnung sowie von Immobiliengeschäften aller Art; Abwicklung von Treuhandsachen.

30. Dezember 1971. Pharma-Cosma AG, bisher in Zug (SHAB Nr. 220 vom 21. 9. 1971, S. 2307). Statuten, ursprünglich vom 19. 9. 1961, letztmals geändert am 14. 8. 1969, am 21. 12. 1971 erneut geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Othmarsstrasse 8, Zürich 8. Grundkapital: Fr. 500 000, voll liberiert; 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Zweck: Beteiligung an Unternehmungen der pharmazeutischen und kosmetischen Branche sowie Verwertung von Patenten und Verfahren auf diesen Gebieten. VR (Verwaltungsrat): ein oder mehrere Mitglieder. Mitteilungen an Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Publikationsorgan: SHAB. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Ernst Ch. Isler, von Zürich und Erlenbach ZH, in Erlenbach ZH.

30. Dezember 1971. Vermögenswerte. Lucanda Aktiengesellschaft, in Zollikon, Seestrasse 18, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 21. 12. 1971. Zweck: Erwerb, Vermittlung, Verwaltung und Verwertung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere Kauf und Verkauf von Immobilien und Grundstücken, Ueberbauung von Grundstücken und Verwaltung von Liegenschaften sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen im In- und Ausland. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Fritz Züger, von Schübelbach, in Küsnacht, mit Einzelunterschrift.

30. Dezember 1971. Vermögenswerte. Rupan Aktiengesellschaft, in Zollikon, Seestrasse 18, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 21. 12. 1971. Zweck: Erwerb, Vermittlung, Verwaltung und Verwertung von Vermögenswerten aller Art, insbesondere Kauf und Verkauf von Immobilien und Grundstücken, Ueberbauung von Grundstücken und Verwaltung von Liegenschaften sowie Beteiligung an ähnlichen Unternehmungen im In- und Ausland. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Fritz Züger, von Schübelbach, in Küsnacht, mit Einzelunterschrift.

30. Dezember 1971. Spielwaren. FCV-Pony-Shop AG, in Zürich, Fortunagasse 15, Zürich 1 (bei Franc Carl Weber AG, Spielhaus für Spielwaren), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 14. 12. 1971. Zweck: Errichtung und Betrieb von «Pony-Shops» genannten Detailgeschäften für den Verkauf von Spielwaren, Gegenständen der Freizeitbeschäftigung sowie ähnlichen Artikeln im In- und Ausland; kann sich insbesondere an anderen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR: Paul Weber, von und in Zürich, Präsident; Franz Carl Weber, von Zürich, in Kilchberg ZH, Delegierter, und Toni Friedrich Weber, von und in Zürich, alle mit Einzelunterschrift.

30. Dezember 1971. Meta-Per-Beteiligungs AG, in Zürich, Gottfried Kellerstrasse 7, Zürich 1 (bei Dr. A. Hinderling), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 17. 12. 1971. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, hauptsächlich an Unternehmen der Eisen- und Metallindustrie und des Eisen- und Metallgrosshandels; kann auch Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 240 000, worauf Fr. 60 000 liberiert; 240 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Adrian Hinderling, von Basel und Maur, in Zollikon, mit Einzelunterschrift.

31. Dezember 1971. Präzisionsmaschinen, Werkzeuge. Franz Gilgen AG, in Kloten, Adresse: Steinerackerstrasse 4, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 13. 12. 1971. Zweck: Entwicklung und Fabrikation von Präzisionsmaschinen und -werkzeugen sowie Handel mit solchen; kann insbesondere auch Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 150 000, voll liberiert; 150 Namenaktien zu Fr. 1000. Uebernimmt das unter der im Handelsregister nicht eingetragenen Firma «Franz Gilgen, Präzisionsmechanik Kloten» in Kloten geführtes Geschäft mit Aktien (Fr. 378 210.70) und Passiven (Fr. 228 210.70) gemäss Bilanz per 30. 9. 1971 zum Preise von Fr. 150 000, welcher voll auf Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Franz Gilgen, von Riggisberg, in Embrach, Präsident des VR mit Einzelunterschrift; Fanny Gilgen-Peter, von Riggisberg, in Embrach, Mitglied des VR mit Einzelunterschrift; Fanny Peter-Rudin, von Zürich, in Wallisellen, Mitglied des VR ohne Unterschrift.

31. Dezember 1971. Parfümöle. Parfuml AG (Parfuml S.A.) (Parfuml Ltd.), in Zürich, Schaffhauserstrasse 18, Zürich 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 27. 12. 1971. Zweck: Handel mit Parfümölen und verwandten Produkten sowie Durchführung aller damit direkt oder indirekt verbundenen Rechtsgeschäfte. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Arthur Wiederkehr, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

31. Dezember 1971. Pharmakommerz A.G. (Pharmakommerz S.A.) (Pharmakommerz Ltd.), in Zürich, Schaffhauserstrasse 18, Zürich 6, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 27. 12. 1971. Zweck: Handel mit pharmazeutischen Produkten sowie Durchführung aller damit direkt oder indirekt verbundenen Rechtsgeschäfte. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Dr. Arthur Wiederkehr, von und in Zürich, mit Einzelunterschrift.

31. Dezember 1971. Prat Holding AG, in Zürich, Utoquai 55, Zürich 8 (bei der Firma Cambio & Valorenbank), Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum: 23. 12. 1971. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen aller Art; kann auch Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 1 100 000, voll liberiert; 1100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehr Mitglieder. Einziges Mitglied des VR: Kurt Schmon, von Flums, in Zürich, mit Einzelunterschrift.

Zug - Zoug - Zugo

29. Dezember 1971. Beteiligungen. Systems International AG, in Zug, Beteiligungen (SHAB Nr. 118 vom 24. 5. 1971, S. 1252). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Dezember 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 9 600 000 auf Fr. 508 800 herabgesetzt, durch Einzug und Annullierung von 90 912 Namenaktien zu Fr. 100, zwecks Deckung einer Unterbilanz. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 508 800, eingeteilt in 5088 Namenaktien zu Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

29. Dezember 1971. Waren aller Art. Publicon A.G., in Zug, Handel mit Waren und Materialien aller Art usw. (SHAB Nr. 303 vom 30. 12. 1969, S. 2979). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. November 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Publicon A.G. in Liquidation

(Publicon S.A. in liquidation), (Publicon Ltd. in liquidation), (Publicon Inc. in liquidation) durch den Liquidator Dr. Louis Charles Eberle, von St. Gallen und Walenstadt, in Herliberg, durchgeführt. Er führt Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Hans Ulrich Rinderknecht, einziger Verwaltungsrat, ist erloschen.

29. Dezember 1971. Ipeo Interplaning Coordination AG, Walchwil, in Walchwil. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 17. Dezember 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen im In- und Ausland sowie Durchführung aller damit zusammenhängenden Geschäfte für eigene und fremde Rechnung; Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Verfahren, Patenten, Lizenzen und «know how» sowie Durchführung von Finanzierungs- und Leasinggeschäften. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 70 000, eingeteilt in 140 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelzeichnungsberechtigung ist Heinz Bösch, von Zug, in Walchwil. Domizil: Kastanienbaum (bei Heinz Bösch).

29. Dezember 1971. Beteiligungen. Atamotell Holding AG, in Zug, Beteiligungen (SHAB Nr. 224 vom 24. 9. 1968, S. 2059). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 23 (c/o Dr. O. Blöchlinger).

29. Dezember 1971. Financial Wine Holding A.G., in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. Dezember 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Finanzielle Beteiligung an Industrien, die im Weinbau und -handel tätig sind. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihn gehören mit Einzelzeichnungsberechtigung an: Dr. Tito Tettamanti, von Lugano, in Castagnola, Präsident und Dr. Giangiorgio Spina, von Laufen-Uhwielen, in Lugano. Domizil: Alpenstrasse 9 (c/o F. Aufen).

29. Dezember 1971. Aviation Trading and Construction AG, in Zug (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1969, S. 2559). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 23 (c/o Dr. O. Blöchlinger).

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg
29 décembre 1971. Huiles minérales. Texaco A.G., succursale de Fribourg, importation, commerce, transformation, raffinage d'huiles minérales, etc. (FOSC du 16. 6. 1971, No 137, p. 1482), avec siège principal à Zurich. William Sample Barrack Jr, des USA. New Canaan (Connecticut, USA) a été nommé administrateur avec signature collective à deux pour l'ensemble de l'établissement.

29 décembre 1971. Banque d'investissements mobiliers et de financement «Imefbank», succursale de Fribourg (FOSC du 4. 10. 1971, No 231, p. 2412), avec siège principal, à Genève. Procuration collective à deux pour l'ensemble de l'établissement a été conférée à Jacques Ducommun, de La Chaux-de-Fonds, à Genève. Jean-Louis Droz n'est plus sous-directeur; sa signature est radiée.

Bureau Murten (Bezirk See)

29. Dezember 1971. Gemüse. Gebr. Zürcher, in Meyriez, Walter Zürcher und Werner Zürcher, beide von Trüb 1 E., in Meyriez, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen mit Beginn ab 1. Januar 1972. Gemüsebau und Gemüsehandel.

Solothurn - Soleure - Soletta

Bureau Balsthal
28. Dezember 1971. Küchengeräte. Melitta G.m.b.H., in Egerkingen, Handel mit und Fabrikation von Haus- und Küchengeräten sowie Papierwaren usw. (SHAB Nr. 240 vom 14. 10. 1969, S. 2363). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 28. 12. 1971 wurde das Stammkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 600 000 erhöht durch Heraussetzung der Stammeinlage von Horst Benz, von Fr. 99 000 auf Fr. 599 000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

Bureau Olten-Gösgen

28. Dezember 1971. Sepa-Scharnier A.-G. (Charnière Sepa S.-A.), in Olten (SHAB Nr. 45 vom 26. 2. 1964, S. 608). Das einzige Mitglied der Verwaltung Otto Güdel ist infolge Todes ausgeschieden; seine und die Unterschrift des Fritz Güdel sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Lina Born, von Thunsteinen, in Gutenberg, Präsidentin, und Ernst Güdel, von Madiswil, in Pruntrut; sie führen Einzelunterschrift.

28. Dezember 1971. Shell-Station Willi Bolliger Othmarsingen, bisher in Othmarsingen. Die Firma lautet nun Shell-Servicestation Willi Bolliger. Sie hat den Sitz nach Schönenwerd verlegt. Inhaber Willi Bolliger-Gretler, von Eggliswil, nun in Schönenwerd. Neue Geschäftsnatur: Betrieb einer Tankstelle mit Autoservice und eines Kiosks. Othmarstrasse 62.

Bureau Stadt Solothurn

29. Dezember 1971. Versicherung. Christian Nauser, in Solothurn, Generalagentur der La Suisse Lebensversicherungs-Gesellschaft und der La Suisse Unfallversicherungs-Gesellschaft, in Lausanne (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1969, S. 949). Einzelprokura wird erteilt an Rolf Ducommun, von La Chaux-de-Fonds, in Bellach.

Basel-Stadt - Bâle-Ville - Basilea-Città

23. Dezember 1971. Beteiligungen. Standard Fasel GmbH, in Basel, Beteiligungen (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1967, S. 111). In der Gesellschafterversammlung vom 22. Dezember 1971 wurden die Statuten geändert. Das Stammkapital ist von Fr. 50 000 auf Fr. 396 000 erhöht worden. Die Stammeinlage des Wilhelm Karl Fasel von bisher Fr. 35 000 und die Stammeinlagen von Georg Fasel, Georg Kube und Werner Bender, diese drei von bisher je Fr. 5000, wurden auf je Fr. 39 000 erhöht. Als neue Gesellschafter sind in die Gesellschaft eingetreten: Maria Kube mit einer Stammeinlage von Fr. 39 000, Franziska Bender mit einer Stammeinlage von Fr. 39 000, Margarete Fasel mit einer Stammeinlage von Fr. 35 000, Klaus Fasel mit einer Stammeinlage von Fr. 35 000, Rainier Bender mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000, Franz Josef Fasel mit einer Stammeinlage von Fr. 35 000, Gebhard Kube mit einer Stammeinlage von Fr. 15 000, Reinhold Kube mit einer Stammeinlage von Fr. 12 000, alle deutsche Staatsangehörige, in Duisburg (D).

24. Dezember 1971. Wärmetechnik. Schneider & Sutter, in Basel, wärme- und luftungstechnische Anlagen usw. (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1970, S. 916). Die Kollektivgesell-

schaft hat sich aufgelöst. Die Firma ist infolge Uebergangs der Aktien und Passiven an die «Schneider & Sutter AG», in Basel, nach beendeter Liquidation erloschen.

27. Dezember 1971. Liegenschaften. E. Anderegg, in Basel, Liegenschaften (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1969, S. 659). Die Einzelfirma hat den Sitz nach Hofstetten SO verlegt (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1971, S. 3075) und wird daher von Amtes wegen gelöscht.

27. Dezember 1971. Orthopädische Bedarfsartikel. Alois Zwahl, in Basel, orthopädische Bedarfsartikel (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1936, S. 205). Die Einzelfirma ist infolge Uebergangs der Aktien und Passiven an die Kommanditgesellschaft «A. Zwahl & Co.», in Basel, erloschen.

27. Dezember 1971. Orthopädische Bedarfsartikel. A. Zwahl & Co., in Basel, Alois Zwahl-Estinbaum, von Basel, als unbeschränkt haftender Gesellschafter, und Günter Hüske, deutscher Staatsangehöriger, als Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 3000, beide in Basel, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1972 beginnen wird. Die Gesellschaft hat Aktien und Passiven der erloschenen Einzelfirma «Alois Zwahl», in Basel, übernommen. Fabrikation und Vertrieb orthopädischer Bedarfsartikel. St. Johanns-Vorstadt 31.

27. Dezember 1971. Beteiligungen usw. Vefipars AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1969, S. 1382). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Robert Bult. Unterschrift erloschen. Dr. Emanuel Grüninger, Präsident, nun einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift.

27. Dezember 1971. Graphisches Gewerbe usw. Optelma-Grafica AG, in Basel, graphisches Gewerbe usw. (SHAB Nr. 215 vom 15. 9. 1970, S. 2089). Der Präsident des Verwaltungsrates, Fritz Walliser, wohnt nun in Pfeffingen.

27. Dezember 1971. Klybeck-Garage, Werner Brändli, in Basel (SHAB Nr. 270 vom 18. 11. 1971, S. 2794). Prokura Niklaus Jüngling erloschen.

27. Dezember 1971. Patria Schweizerische Lebensversicherungs-Gesellschaft auf Gegenseitigkeit, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 129 vom 7. 6. 1971, S. 1386). Prokura Eugen Gamboni erloschen. Roland Jules Crelier, Prokurist, zeichnet nun als Vizedirektor zu zweien. Prokura erloschen. Prokura zu zweien neu: Jean Cordelier, von Courgenay, in Birsfelden, und Heinz Grob, von Zürich, in Basel.

27. Dezember 1971. Sammelladegemeinschaft Basel, in Basel, Genossenschaft (SHAB Nr. 219 vom 21. 9. 1964, S. 2840). In der Generalversammlung vom 21. Oktober 1971 wurden die Statuten geändert. Die Verwaltung besteht nun aus 3 bis 11 Mitgliedern. Aus der Verwaltung ist Willy Stamm ausgeschieden. Seine Unterschrift ist erloschen. In die Verwaltung wurden gewählt: Hans Bretscher, von und in Basel; Giorgio Bertaso, italienischer Staatsangehöriger, in Münchenstein; Felice Urban, italienischer Staatsangehöriger, in Birsfelden, und Jona Gene Jon Wytenbach, von Thun, in Binningen. Sie zeichnen zu zweien. Das Mitglied Ernst Saladin zeichnet nun als Vizepräsident der Verwaltung zu zweien. Das Mitglied der Verwaltung Werner Hablitzel wohnt nun in Oberwil BL.

27. Dezember 1971. Garage usw. Keller AG, in Basel, Garage usw. (SHAB Nr. 44 vom 23. 2. 1970, S. 409). Prokura Karl Stieger erloschen. Rudolf Jappert und Werner Johann Ammann, beide bisher Prokuristen, zeichnen nun als Vizedirektoren zu zweien. Prokuren erloschen. Prokura zu zweien neu: Pieter Bannerth, niederländischer Staatsangehöriger, in Basel.

27. Dezember 1971. Vermögenswerte usw. Johann Wolfgang von Goethe-Stiftung Vermögensgesellschaft mbH, in Basel, Vermögenswerte usw. (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1971, S. 678). Statutenänderung: 22. Dezember 1971. Firma in englischer Sprache nun: «Johann Wolfgang von Goethe-Stiftung» Ltd liability Co. for Management. Zweck nun: Verwaltung von Vermögenswerten und Unterstützung der «Johann Wolfgang von Goethe-Stiftung», in Basel, bei der Wahrnehmung ihrer Aufgaben. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen und insbesondere landwirtschaftliche Grundstücke in ganz Europa käuflich oder sonstige erwerben oder pachten und sie für eigene Rechnung bewirtschaften oder durch geeignete Personen bewirtschaften lassen oder verpachten. Unterschrift Dr. h. c. Alfred Toefer, Geschäftsführer, erloschen. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift neu: Kurt Furger, von Basel, in Reinach BL.

27. Dezember 1971. Deckgläser usw. Odile Kindler, in Basel, Deckgläser usw. (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1970, S. 1554). Firma nun: Vitromed Basel Odile Kindler. Neues Domizil: Pfeffingerstrasse 61.

27. Dezember 1971. Bänder usw. E. Ammann & Co. AG, in Basel, Bänder usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1970, S. 2881). In der Generalversammlung vom 23. Dezember 1971 hat die Gesellschaft auf Grund des Vertrages vom 23. Dezember 1971 die Fusion mit der «Gebr. van Spyk AG», in Herznach, beschlossen. Danach übernimmt die «Gebr. van Spyk AG», sämtliche Aktien und Passiven der «E. Ammann & Co. AG» nach Massgabe von Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz per 31. Dezember 1970. Die «E. Ammann & Co. AG» ist infolgedessen aufgelöst.

27. Dezember 1971. Textilien usw. Schappe-Tex AG, in Basel, Textilien usw. (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1970, S. 477). In der Generalversammlung vom 21. Dezember 1971 hat die Gesellschaft auf Grund des Vertrages vom 15. Oktober 1971 die Fusion mit der «Burlington-Schappe AG», in Basel, beschlossen. Danach übernimmt die «Burlington-Schappe AG» sämtliche Aktien und Passiven der «Schappe-Tex AG», nach Massgabe von Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz per 30. Juni 1971. Die «Schappe-Tex AG» ist infolgedessen aufgelöst.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

Berichtigung. Max Leibbrandt AG, in Allschwil (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1972, S. 14). Richtige Schreibweise des Prokuristen Harry Burkhardt.

24. Dezember 1971. Viehhandel, Restaurant. Hans Ingold-Wisler, in Arisdorf, Viehhandlung, Betrieb des Restaurants Rössli (SHAB Nr. 282 vom 2. 12. 1969, S. 2722). Diese Einzelfirma ist infolge Uebergabe des Geschäftes erloschen. Aktien und Passiven mit Ausnahme des Bau- und Kulturandes gehen über an die nachstehend eingetragene Einzelfirma «Rudolf Ingold», in Arisdorf.

24. Dezember 1971. Viehhandel, Restaurant. Rudolf Ingold, in Arisdorf. Inhaber dieser Einzelfirma ist Rudolf Ingold, von Herzogenbuchsee, in Arisdorf. Es wurden Aktien und Passiven mit Ausnahme des Bau- und Kulturandes der vorstehend gelöschten Einzelfirma «Hans Ingold-Wisler», in Arisdorf, übernommen. Viehhandlung, Betrieb des Restaurants Rössli. Hauptstrasse 92.

24. Dezember 1971. Kummli Garageeinrichtungen und Industriemaschinen A.G., in Allschwil. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 16. Dezember 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Garageeinrichtungen und Industriemaschinen. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmungen beteiligen und Liegenschaften erwerben. Grundkapital: Fr. 100 000, eingeteilt in 100 zur Hälfte liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von Oskar Kummli-Gaugler, in Allschwil, gemäss Sacheinlagevertrages

vom 16. Dezember 1971, ein Warenlager zum Preise von Fr. 68 600. Dafür erhält der Einbringer eine Gutschrift von Fr. 18 600 und 98 Elisabeth Kummli-Gaugler, in Allschwil, 1 und Peter Kummli-Grisel, in Basel, 1 je zu 50% liberierte Aktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Dem Verwaltungsrat von einem oder mehreren Mitgliedern gehört an: Oskar Kummli-Gaugler, von Wolfisberg BE, in Allschwil BL; er zeichnet einzeln. Domizil: Binningerstrasse 34.

29. Dezember 1971. Inneneckoration.
Silvano G. Schaniel, in Arlesheim. Inhaber dieser Einzelfirma ist Silvano Georg Schaniel, von Tinizong GR, in Arlesheim. Ausführung von Inneneckorationen (Bodenbeläge, Spannteppiche, Vorhänge und Polstermöbel). Mattweg 3.

29. Dezember 1971. Wirtschaft.
Maria Gammeter-Hammernick, in Birsfelden, Betrieb der Wirtschaft zum Lindengarten (SHAB Nr. 289 vom 11. 12. 1959, S. 3428). Diese Einzelfirma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.

29. Dezember 1971. Restaurant.
Wwe. D. Hammernick-Schiffinger, in Birsfelden, Betrieb des Restaurants Lindengarten (SHAB Nr. 194 vom 21. 8. 1963, S. 2424). Diese Einzelfirma ist infolge Übergabe des Geschäftes erloschen.

29. Dezember 1971. Schreinerei.
Fritz Sutter-Friedli, in Lausen, Schreinerei und Zimmerei (SHAB Nr. 77 vom 2. 4. 1954, S. 850). Diese Einzelfirma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

29. Dezember 1971. Optik.
Peter Dill, in Liestal. Brillenoptiker (SHAB Nr. 61 vom 14. 3. 1957, S. 699). Die Firma wird geändert in Optiker Peter Dill. Neue Geschäftsnatur: Spezialgeschäft für Brillenoptik. Das Geschäftsdomicil befindet sich nun an der Rathausstrasse 55. Der Firmeninhaber wohnt nun in Liestal.

29. Dezember 1971. Restaurant.
J. Kunz, in Gelterkinden, Betrieb des Restaurants Warteck (SHAB Nr. 257 vom 4. 11. 1964, S. 3324). Diese Einzelfirma ist infolge Todes des Inhabers erloschen. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzelfirma «Johannes Kunz», in Gelterkinden.

29. Dezember 1971. Restaurant.
Johannes Kunz, in Gelterkinden. Inhaber dieser Einzelfirma ist Johannes Kunz-Hänsli, von Trub, in Gelterkinden. Es wurden Aktiven und Passiven der erloschenen Einzelfirma «J. Kunz», in Gelterkinden, übernommen. Betrieb des Restaurants Warteck. Markt-gasse 16.

29. Dezember 1971.
Wemo Montagen Weisskopf & Co., in Pratteln. Georg Weisskopf jun. und Georg Weisskopf-Cordey, beide von und in Pratteln, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Juli 1971 begonnen hat. Rohrleitungs- und Lüftungsmontagen. Gempenstrasse 52.

29. Dezember 1971.
Dr. W. Schöb & Cie., in Muttenz, Versicherungstechnische Beratung und mathematische Berechnungen aller Art, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 166 vom 20. 7. 1971, S. 1796). Dr. Peter Wilhelm Schöb-Rietschi, von Gams, in Niedertufen, ist am 1. Januar 1972 als unbeschränkt haftender Gesellschafter eingetreten. Die Firma wird geändert in Drs. P. W. & W. Schöb & Cie.

29. Dezember 1971. Vertretungen usw.
Gysin Lack und Farben A.G., in Allschwil, Fabrikation von und Handel mit Farben und Lacken sowie weitere Herstellung und Verkauf aller Markenartikel der ehemaligen Firma «Gysin & Co. Lack- und Farbenfabrik», in Muttenz (SHAB Nr. 261 vom 7. 11. 1961, S. 3230). In den ausserordentlichen Generalversammlungen vom 15. November 1971 und 16. Dezember 1971 wurden die Statuten geändert. Die der Publikation unterliegenden Tatsachen erfahren dadurch folgende Änderungen: Die Firma heisst nun Gysba AG. Die Gesellschaft bezweckt nun die Übernahme von technischen Vertretungen, ferner den Verkauf von Artikeln der Bauchemie, des Oberflächenschutzes sowie der Elektrotechnik und des Apparatebaus. Sie kann auch Dienstleistungen erbringen und sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Die Prokuren des Heinrich Höhener und des William Grosjan sind erloschen.

29. Dezember 1971.
Basellandschaftliche Kantonalbank, Filiale Arlesheim, in Arlesheim (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1971, S. 2055). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Liestal. Ernest Heller, von Arlesheim, in Aesch, wird zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet zu zweien, beschränkt auf die Filiale.

29. Dezember 1971.
Basellandschaftliche Kantonalbank, Filiale Binningen, in Binningen (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1971, S. 2055). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Liestal. Siegfried Lyer, von Göschenen und Riehen, in Birsfelden, wird zum Prokuristen ernannt. Er zeichnet zu zweien beschränkt auf die Filiale.

29. Dezember 1971.
Basellandschaftliche Kantonalbank, Filiale Sissach, in Sissach (SHAB Nr. 192 vom 19. 8. 1971, S. 2055). Staatsinstitut mit Hauptsitz in Liestal. Paul Frey, von Bubendorf, in Sissach, ist nun Prokurist der Filiale Sissach. Er zeichnet zu zweien beschränkt auf die Filiale.

29. Dezember 1971. Druckereien.
Bimo Print AG, in Binningen, Bau und Betrieb von Druckereien (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1971, S. 450). Auf Grund der Generalversammlung vom 28. Dezember 1971 ist das Grundkapital von Fr. 200 000 nun voll einbezahlt durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft.

29. Dezember 1971.
Stamm-Beton A.G., in Birsfelden, Betrieb eines Betonwerkes nebst den zugehörigen Hilfsbetrieben (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1971, S. 417). Rolph Karl Huber-van Marken wurde zum Vizepräsident ernannt. Er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Walter Schaub-Graf, von Rütenberg BL, in Buus BL.

29. Dezember 1971. Holzbearbeitungsmaschinen.
Hans Heil AG, in Münchenstein, Herstellung von und Handel mit Holzbearbeitungsmaschinen und -werkzeugen usw. (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1969, S. 380). Die Prokura des Walter Haefelin ist erloschen. Es wurden ernannt: zum Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Kurt Mayer, deutscher Staatsangehöriger, in Böblingen (BRD), und zum Prokuristen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Felix Heimgartner, von Fislisbasch AG, in Reinach BL.

29. Dezember 1971.
Reso Bau AG, bisher in Hergiswil NW, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 25. 7. 1968, S. 1626). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. Dezember 1971 wurde der Sitz nach Reinach BL verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die Planung, Erstellung sowie An- und Verkauf von Liegenschaften. Sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 26. Juni 1968. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberkarten zu Fr. 1000, einbezahlt mit Fr. 20 000. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Adressen bekannt sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat ist René Schaubling, von Basel, in Reinach BL. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Passwangstrasse 15.

29. Dezember 1971. Radio, TV.
H. Baeriswyl, in Liestal, Konzessionsiertes Fachgeschäft für Radio und Fernsehen (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1958, S. 555). Diese Einzel-

firma wird infolge Gründung einer Aktiengesellschaft gelöscht. Aktiven und Passiven gehen gemäss Bilanz per 31. Dezember 1970 über an die neugegründete «Baeriswyl AG», in Liestal.

29. Dezember 1971. Radios, TV.
Baeriswyl AG, in Liestal. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 14. Dezember 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verkauf, Vermietung und Instandstellung von Radio, HiFi, Stereo, Verstärkeranlagen und Fernsehgeräten. Installation von Antennen, Verkauf von Schallplatten, Tonbändern und Zubehör. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 9. November 1971 von der Einzelfirma «H. Baeriswyl», in Liestal, die Aktiven im Betrage von Fr. 179 957,09 und die Passiven im Betrage von Fr. 79 957,09 laut Uebernahmebilanz per 31. Dezember 1970. Für den Aktienüberlassung von Fr. 100 000 erhalten der Sacheinleger sowie zwei weitere Gründer 100 Aktien zu Fr. 1000. Die von der Einzelfirma «H. Baeriswyl» seit dem 1. Januar 1971 getätigten Geschäfte gelten als für Rechnung der Baeriswyl AG eingegangen. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch persönliches Schreiben oder durch Publikation im SHAB, das zugleich Publikationsorgan ist. Dem aus einem oder mehreren Mitgliedern bestehenden Verwaltungsrat gehören an: Hermann Baeriswyl-Schweizer, von Ueberstorf FR, in Liestal, als Präsident, mit Einzelunterschrift; Sophie Baeriswyl-Schweizer, von Ueberstorf FR, in Liestal, und Walter Baeriswyl-Joss, von Ueberstorf FR, in Bubendorf, letztere beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: Rathausstrasse 69.

29. Dezember 1971.
Blank A.G., Automobile, in Liestal, Betriebe von Autoreparaturwerkstätten, Handel mit Automobilen usw. (SHAB Nr. 84 vom 13. 4. 1971, S. 855). Die Prokura des Rudolf Streule ist erloschen.

29. Dezember 1971. Transporte.
Trans-Unic SA (Trans-Unie AG), bisher in Brügg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1970, S. 278). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 23. Dezember 1971 wurde der Sitz nach Liestal verlegt. Die Statuten wurden in der deutschen Sprache abgefasst und entsprechend revidiert. Die Gesellschaft bezweckt die inländischen und internationalen Warentransporte. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 23. Januar 1970. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Die Einberufung der Generalversammlung erfolgt durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Marcelle Petit-Szemppruch, französische Staatsangehörige, in La Chaux-de-Fonds, Präsidentin; René Haefely, von Mümliswil SO, in Liestal, Vizepräsident. Der Verwaltungsrat Maurice Widmer ist zurückgetreten. Seine Unterschrift ist erloschen. Pierre Wartenweiler, von Neuenkirch TG, in La Chaux-de-Fonds, wurde zum neuen Verwaltungsrat und zugleich Sekretär ernannt. Die Präsidentin, Marcelle Petit-Szemppruch, führt Einzelunterschrift. Der Vizepräsident René Haefely und der Sekretär Pierre Wartenweiler führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: Weiermatstrasse 2 (bei René Haefely).

29. Dezember 1971.
Schweizerische Teerindustrie A.G., in Pratteln, Verarbeitung von Rohreter und Verwertung der dabei anfallenden Nebenprodukte usw. (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1971, S. 1766). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Alfred Felber, von Nebikon LU, in Muttenz, und Robert Sprenger, von Anetswil TG, in Oberwil BL.

Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzello est.
28. Dezember 1971. Textilien usw.
Aktiengesellschaft Clander, in Herisau, Veredlung von Textilien jeglicher Art usw. (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2497). Jakob Sigrist, von Hugelshofen TG, in Herisau, wurde zum Prokuristen für das Gesamtunternehmen ernannt. Die Prokuristen zeichnen kollektiv zu zweien unter sich oder mit einem Vizepräsidenten.

28. Dezember 1971. Textilien.
Adolf Merz-Brand, in Herisau, Fabrikation und Handel mit Damenoberbekleidung, Fabrik- und Handelsmarke «Fleurisse» (SHAB Nr. 236 von 9. 10. 1970, S. 2284). Nachdem das Konkursverfahren geschlossen worden ist, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

29. Dezember 1971. Bazar.
Clara Studer, in Herisau, Bazar-Geschäft (SHAB Nr. 47 vom 27. 2. 1931, S. 415). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRV), wird die Firma auf Begehren der Inhaberin gelöscht.

St. Gallen - St. Gall - San Gallo
24. Dezember 1971.
Lagerhaus Brüder Hutter AG, in Diepoldsau. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 23. Dezember 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb eines Lagerhauses. Die Gesellschaft kann sich an andere Unternehmen beteiligen. Grundstücke erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 160 000, eingeteilt in 160 voll einbezahlte Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied Stephan Hutter, von und in Diepoldsau, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Schmitterstrasse 88.

29. Dezember 1971. Textilien.
Germatex AG, in Widnau SG. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 27. Dezember 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Import und Export von Waren aller Art, insbesondere Textilien, Textilmaschinen und deren Zubehör. Die Gesellschaft kann sich an andere Unternehmen beteiligen. Im Zusammenhang damit kann sie auch Liegenschaften erwerben und veräußern. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 voll einbezahlte Inhaberkarten zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 oder mehr Mitglieder: Elmar Gasser, von Oesterreich, in Dornbirn A, Präsident und Delegierter, mit Einzelunterschrift, Paul Köppl, Vizepräsident, und Vreny Köppl-Spirig, beide von und in Widnau, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomicil: Aegetholzstrasse 1770.

29. Dezember 1971.
Grundtag Immobilien AG, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 27. Dezember 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Verwaltung, Erwerb, Veräußerung von Liegenschaften und im Zusammenhang damit Effektegeschäfte. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 voll einbezahlte Inhaberkarten zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 bis 3 Mitglieder: Einziges Mitglied Dr. Bruno Eugster, von Speicher AR, in Pratteln, mit Einzelunterschrift. Geschäftsdomicil: Goliathgasse 37, bei Kurt Eugster.

29. Dezember 1971. Textilien.
Griesser A.G. (Griesser S.A.), in Waltensburg/Vuorz (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1971, S. 1833). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien nur für die Zweigniederlassung wurde erteilt an Schimun Melcher, von Tschlin GR, in St. Moritz. Die Kollektivprokura für die Zweigniederlassung von Pius Voser ist erloschen.

29. Dezember 1971.
Elektrizitätswerk Bündner Oberland A.G., in Waltensburg/Vuorz (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1971, S. 418). Pius Maissen, Aktuar, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat ist Dr. Donat Cadruvi, von Ruschein, in Ilanz. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

29. Dezember 1971. Rölladen.
Griesser A.G. (Griesser S.A.) (Griesser Ltd.), Zweigniederlassung in Chur, Rölladenfabrik (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1971, S. 937). mit Hauptsitz in Aadorf. Neuer Verwaltungsrat ist Dr. Heinrich Bachmann, von Aadorf und Altkon, in Küttigen; er zeichnet kollektiv zu zweien. Theodor Fluri, bisher Vizepräsident, ist nun Direktor und zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Kurt Graf, von Heiden, in Aadorf.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia
29. Dezember 1971. Bauarbeiten.
H. Wellauer Aktiengesellschaft, in Frauenfeld. Tiefbau-Unternehmung, Fabrikation von Kunststeinen und Zementbröcken, Ausbeutung von Kieswerken, Ausführung von Autotransporten usw. (SHAB Nr. 270 vom 18. November 1971, S. 2796). An Max Buchmann, von Mettmenstetten, in Wil SG, wurde Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen erteilt.

29. Dezember 1971. Früchte.
Unipektin A.G., in Eschenz, industrielle Verwertung von Obst, Früchten und Gemüsen, deren Verarbeitung und Konservierung usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1970, S. 488). Der bisherige Prokurist Kon-

Fusion mit der «Bergbahnen Lumnezia AG», in Villa, beschlossen. Danach übernimmt die «Bergbahnen Lumnezia AG», in Villa, sämtliche Aktiven und Passiven der Aktiengesellschaft «Runal Plauca-biala S.A.», in Villa, nach Massgabe von Art. 748 OR und auf Grund der Bilanz per 24. 11. 1971. Die Aktiengesellschaft «Runal Plauca-biala S.A.» ist infolgedessen aufgelöst.

29. Dezember 1971.
Bergbahnen Lumnezia AG, in Villa (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1970, S. 1523). Laut öffentlichen Urkunden über die Generalversammlungen vom 10. 7. 1970 und 11. 12. 1971 wurde das Aktienkapital von Fr. 900 000 auf Fr. 1 520 000 erhöht durch Ausgabe von 3100 Inhaberkarten zu Fr. 200. Fr. 500 000 sind in bar, Fr. 30 000 durch Sacheinlage und Fr. 90 000 durch Fusion voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 24. 11. 1971 übernimmt die Gesellschaft von der Bürgergemeinde Villa laut Kaufvertrag vom 10. 10. 1970 die beiden Grundstücke in Villa, «Cauma-sut» Parzelle Nr. 18-1252 und Parzelle 18-1253 im Ausmasse von 4990 m² im Gesamtwert von Fr. 30 000. Dafür erhält die Sacheinlegerin von der Gesellschaft 150 voll liberierte Inhaberkarten zu Fr. 200. Gleichzeitig übernimmt sie gemäss Fusionsvertrag vom 24. 11. 1971 sämtliche Aktiven und Passiven der «Runal Plauca-biala S.A.», in Villa, nach Massgabe von Art. 748 OR zum Uebernahmepreis von Fr. 114 000, welcher wie folgt gegliedert wird: Fr. 90 000 durch Aushändigung von je 3 voll liberierten Inhaberkarten zu Fr. 200 der übernehmenden Gesellschaft gegen 1 voll liberierte Inhaberkarte zu Fr. 500 der übernommenen Gesellschaft an die bisherigen Aktionäre der «Runal Plauca-biala S.A.», in Villa, Fr. 18 000 durch Übernahme der Hypothek Nr. 40 726 Graubündner Kantonalbank, Fr. 6000 durch Barauszahlung am 24. 11. 1971 an die bisherigen Aktionäre der «Runal Plauca-biala S.A.», in Villa. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 1 520 000, eingeteilt in 7600 Inhaberkarten zu Fr. 200. Die übrigen Statutenänderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Neue Verwaltungsräte sind: Dr. Giuseppe De Giorgi, von Aquila TI, in Villa, und Bernhard Bürgli, von Lützelflüh BE, in Oberhofen BE. Die Unterschrift führt der Präsident oder der Vizepräsident kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

29. Dezember 1971. Sportbekleidung.
Casa Nova Sport, P. Schmidt, in Celerina/Schlarigna, Handel mit Winter- und Sommersportartikeln usw. (SHAB Nr. 37 vom 15. 2. 1971, S. 360). Neue Geschäftsnatur: Handel mit modischer Sportbekleidung für Damen, Herren und Kinder. Neue Firma: Casa Nova Sport, P. Schmidt, Celerina. Einzelprokura ist erteilt an Hilde-gard Schmidt-Casanova, von Fillsur, in St. Moritz.

29. Dezember 1971. Sportbekleidung.
Casa Nova Sport, P. Schmidt, St. Moritz, in St. Moritz. Inhaber dieser Firma ist Paul Schmidt-Casanova, von Fillsur, in St. Moritz. Einzelprokura ist erteilt an Hildegard Schmidt-Casanova, von Fillsur, in St. Moritz. Handel mit modischer Sportbekleidung für Damen, Herren und Kinder. Mauritiusplatz.

29. Dezember 1971.
Chocolat Grison A.-G. (Chocolat Grison S.A.), in Chur (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1971, S. 390). Laut öffentlicher Urkunde über die a. o. Generalversammlung vom 23. Dezember 1971 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist beendet. Aktiven und Passiven werden per 31. 12. 1971 von der «Chocoladenfabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft», in Kilchberg ZH, übernommen. Da die Zustimmung der eidg. Steuerverwaltung noch nicht vorliegt, kann die Firma noch nicht gelöscht werden.

29. Dezember 1971.
Chocoladenfabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung Chur, in Chur. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Chocoladenfabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft», mit Sitz in Kilchberg ZH, welche zum Zweck hat Fabrikation und Verkauf von Nahrungs- und Genussmitteln, insbesondere von Schokoladenteilen, Erwerb, Verwaltung und Vergebung von Lizenzen, Patenten und anderen Immaterialgüterrechten, und am 29. Juni 1898 in das Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen wurde (letzte Publikation siehe SHAB Nr. 216 vom 16. 9. 1971, S. 2269), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 25. November 1971 in Chur eine Zweigniederlassung errichtet. Für die Zweigniederlassung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Rudolf R. Sprüngli, von Zürich und Kilchberg, in Kilchberg ZH, Präsident des Verwaltungsrates und Delegierter des Verwaltungsrates; Martin Felber, von Speicher und Kilchberg, in Kilchberg, Mitglied des Verwaltungsrates und Direktor, sowie die Direktoren Hans Bircher, von Küttigen und Kilchberg, in Kilchberg; Heinrich Kägi, von Bauma, Fischingen und Kilchberg, in Kilchberg; Hans Gallmann, von Zürich, in Oberrieden. Nur für die Zweigniederlassung zeichnet kollektiv zu zweien Gian Mohr, von Susch und Tschlin, in Chur. Wiesentalstrasse 7 (eigenes Büro).

29. Dezember 1971.
Alpi Sport SA, in San Bernardino, comune di Mesocco (FUSC del 15. 10. 1970, No 241, p. 2352). Con decisione assembleare del 22 dicembre 1971 la società ha modificato lo statuto sociale in un punto non soggetto a pubblicazione.

29. Dezember 1971. Terraglia, ferramenta.
Badilatti & Guadagnini, in Poschiavo, terraglia e ferramenta, società in nome collettivo (FUSC del 21. 8. 1970, No 194, p. 1897). La società è sciolta partire del 31. 12. 1971. La sua liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale viene radiata.

29. Dezember 1971.
Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in St. Moritz (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1971, S. 1833). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Kollektivprokura zu zweien nur für die Zweigniederlassung wurde erteilt an Schimun Melcher, von Tschlin GR, in St. Moritz. Die Kollektivprokura für die Zweigniederlassung von Pius Voser ist erloschen.

29. Dezember 1971.
Elektrizitätswerk Bündner Oberland A.G., in Waltensburg/Vuorz (SHAB Nr. 43 vom 22. 2. 1971, S. 418). Pius Maissen, Aktuar, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Verwaltungsrat ist Dr. Donat Cadruvi, von Ruschein, in Ilanz. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

29. Dezember 1971. Rölladen.
Griesser A.G. (Griesser S.A.) (Griesser Ltd.), Zweigniederlassung in Chur, Rölladenfabrik (SHAB Nr. 91 vom 21. 4. 1971, S. 937). mit Hauptsitz in Aadorf. Neuer Verwaltungsrat ist Dr. Heinrich Bachmann, von Aadorf und Altkon, in Küttigen; er zeichnet kollektiv zu zweien. Theodor Fluri, bisher Vizepräsident, ist nun Direktor und zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Kurt Graf, von Heiden, in Aadorf.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia
29. Dezember 1971. Bauarbeiten.
H. Wellauer Aktiengesellschaft, in Frauenfeld. Tiefbau-Unternehmung, Fabrikation von Kunststeinen und Zementbröcken, Ausbeutung von Kieswerken, Ausführung von Autotransporten usw. (SHAB Nr. 270 vom 18. November 1971, S. 2796). An Max Buchmann, von Mettmenstetten, in Wil SG, wurde Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen erteilt.

29. Dezember 1971. Früchte.
Unipektin A.G., in Eschenz, industrielle Verwertung von Obst, Früchten und Gemüsen, deren Verarbeitung und Konservierung usw. (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1970, S. 488). Der bisherige Prokurist Kon-

rad Speisegger, nun in Stein am Rhein, wurde zum Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien ernannt; seine Prokura ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Vogt, von Zürich, in Greifensee.

29. Dezember 1971. **Hofer und Widmer, Ingenieurbüro**, in Weinfelden. Unter dieser Firma sind Willi A. Hofer, von Biglen BE, in Goldach SG, und Hans Widmer, von Safenwil AG, in Goldach SG, eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. Januar 1971 ihren Anfang nahm. Uebernahme und Bearbeitung von Ingenieuraufträgen aller Art, namentlich Projektierung und Ausführung von Wasserversorgungen, Kanalisationen und allgemeinem Tiefbau. Thomas Bornhauserstrasse 23a.

29. Dezember 1971. Spenglerei. **Bruno Boretli & Söhne**, in Erlen, Spenglerei und sanitäre Installationen, Betrieb des Gasthauses zum Löwen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 289 vom 11. 12. 1964, S. 3727). Bruno Boretli-Stahel ist aus der Gesellschaft ausgetreten. Die Firma lautet nun: **Gebrüder B. & G. Boretli**.

29. Dezember 1971. Gemüse. **Frau Lina Muggli-Egger Inhaber W. Jörgensen**, in Sirmach, Handel mit Gemüse, Früchten und andern Lebensmitteln (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1961, S. 2080). Die Firma lautet nun: **W. Jörgensen**.

29. Dezember 1971. Jersey-Manufaktur A.G., in Kreuzlingen, in Konkurs, Herstellung von und Handel mit Damen- und Kinderkleidern (SHAB Nr. 296 vom 17. 11. 1969, S. 2646). Die Firma wird nach durchgeführtem Konkurs von Amtes wegen gelöscht.

29. Dezember 1971. Die Raumgestaltung **Kreuzlingen G. Müller AG**, in Kreuzlingen, in Konkurs, Raumgestaltung von Wohn- und Arbeitsräumen aller Art usw. (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1970, S. 2976). Die Firma wird nach durchgeführtem Konkurs von Amtes wegen gelöscht.

29. Dezember 1971. Taschentücher. **Jsaak Guggenheim Inhaber A. Guggenheim**, in Kreuzlingen, in Konkurs, Fabrikation von Taschentüchern und Nouveautés (SHAB Nr. 189 vom 15. 8. 1969, S. 1884). Die Firma wird nach durchgeführtem Konkurs von Amtes wegen gelöscht.

29. Dezember 1971. Baugeschäft. **G. Dimpfel**, in Landshlacht, in Konkurs, Baugeschäft und Ausführung von Transporten (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1970, S. 274). Die Firma wird nach durchgeführtem Konkurs von Amtes wegen gelöscht.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

29. Dezember 1971. **Società Anonima Industria Tessile Avegnese (SAITA)**, in Avegno (FUSC del 14. 9. 1971, N° 214, p. 2252). Il capitale sociale di fr. 2.099.790, suddiviso in 3333 azioni al portatore di nominali fr. 630 cadauna, è ora interamente liberato.

29. Dezember 1971. **Bloch, Grob & Guilloid (BGG)**, in Avegno (FUSC del 14. 5. 1971, N° 111, p. 1172). Il socio René Bloch si ritira dalla società col 1° gennaio 1972. La ditta continua da tale data fra i soci rimasti, sotto la nuova ragione sociale **Grob & Guilloid**.

Gravitio di Faido

29. Dezember 1971. **S.A. Giovanni Clivio in liquidazione**, in Lavorgo di Chiggiogna (FUSC del 11. 10. 1971, N° 236, p. 2472), lavorazione e commercio granito. La società è cancellata avendo le autorità cantonali il federale dato il loro consenso.

Ufficio di Locarno

29. Dezember 1971. Immobili. **Rayo S.A.**, in Locarno (FUSC del 24. 3. 1969, N° 69, p. 646). Con decreto del 22 novembre 1971 della Pretura di Locarno-Città, la società è stata dichiarata in stato di fallimento.

29. Dezember 1971. Immobili. **Temolo S.A.**, in Locarno (FUSC del 18. 6. 1968, N° 140, p. 1313). Con risoluzione assembleare del 27 dicembre 1971, risultante da atto pubblico, la società ha deciso lo scioglimento. Essa sussiste unicamente per la propria liquidazione che sarà operata sotto la ragione sociale: **Temolo S.A. in liquidazione**, da Silvio Borghi, già amministratore unico, nominato liquidatore con firma individuale. Recapito della società in liquidazione: presso il liquidatore, Piazza Grande, Palazzo Banca Svizzera Italiana.

29. Dezember 1971. Costruzioni. **Karl Schneider**, in San Nazzaro (FUSC del 17. 3. 1960, N° 64, p. 877), costruzioni. Questa ragione sociale viene cancellata, su istanza del titolare, per cessazione del commercio.

29. Dezember 1971. Lavorazione meccanica del legno. **Ettore Ranzoni**, in Locarno (FUSC del 20. 3. 1924, N° 67, p. 468), lavorazione meccanica del legno. Questa ragione sociale viene cancellata, su istanza del titolare, per cessazione del commercio.

Ufficio di Lugano

27. Dezember 1971. Partecipazioni, ecc. **Wolffina S.A.**, in Lugano, partecipazioni, ecc. (FUSC del 24. 11. 1971, N° 275, p. 2849). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 27 dicembre 1971 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 500.000, mediante l'emissione di 450 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 500.000, diviso in 500 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

28. Dezember 1971. Società per la Ferrovia Elettrica Lugano-Cadro-Dino (Sonvico), in Lugano, società anonima sciolta in seguito alla fusione con la «Società per la Ferrovia Elettrica Lugano-Tesserete», in Tesserete (FUSC del 14. 9. 1971, N° 214, p. 2252). Questa ragione sociale è cancellata essendo stati soddisfatti i creditori.

28. Dezember 1971. Immobili, ecc. **Bellaeca S.A. in liquidazione**, in Lugano, la compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 17. 8. 1971, N° 190, p. 2036); **Cassinabaggio S.A. in liquidazione**, in Lugano, la compra e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 28. 8. 1970, N° 200, p. 1954); queste ragioni sociali sono cancellate essendo terminata la liquidazione.

28. Dezember 1971. Metalli ferrosi, ecc. **WTC Limited in Lynwood (California - U.S.A.) Succursale di Lugano**, in Lugano, metalli ferrosi, ecc. (FUSC del 23. 4. 1970, N° 94, p. 929), società anonima con sede principale in Lynwood (California - U.S.A.). Questa ragione sociale viene cancellata in seguito alla soppressione della succursale, con effetto a decorrere dal 30 giugno 1970.

28. Dezember 1971. Partecipazione, ecc. **Sefce Holding S.A.**, in liquidazione, in Lugano, la partecipazione alla creazione di imprese commerciali, ecc. (FUSC del 16. 8. 1971, N° 189, p. 2027). Questa ragione sociale è cancellata essendo terminata la liquidazione.

28. Dezember 1971.

Immobiliare Mondino S.A., in Muzzano (FUSC del 3. 7. 1970, N° 152, p. 1530). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 27 dicembre 1971 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50.000 a fr. 250.000, mediante l'emissione di 200 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 250.000, diviso in 250 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

28. Dezember 1971. Immobili, ecc. **Parfines S.A.**, in Lugano, vendita e gestione di immobili, ecc. (FUSC del 23. 11. 1971, N° 274, p. 2836). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 23 dicembre 1971 la società ha deciso di modificare lo scopo in: compra, vendita e gestione di immobili, la partecipazione ad altre società immobiliari, finanziarie, industriali e commerciali, l'assunzione di incarichi di amministrazione e mandati di vendita, nonché qualsiasi operazione finanziaria, commerciale e fiduciaria. Non è svolta alcuna attività sociale nel cantone Ticino. Lo statuto è stato modificato di conseguenza.

28. Dezember 1971. Libri, ecc. **Editions Kister S.A. Genève, succursale di Breganzona**, in Breganzona, l'edizione di ogni tipo di libro, ecc. (FUSC del 24. 7. 1969, N° 170, p. 1729), con sede principale a Ginevra. Pierre Kister, presidente del consiglio d'amministrazione, è ora dimissionario in Ville d'Avray (Hauts-de-Seine, Francia).

28. Dezember 1971. Pezzi di ricambio per bagger, ecc. **Bonizzi Antonio**, in Tavernico. Titolare: Antonio Bonizzi, di nazionalità italiana, in Tavernico. Importazione pezzi di ricambio per bagger e trachsel e macchinari affini.

28. Dezember 1971. Partecipazione, ecc. **Sulva S.A.**, in Lugano, partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 8. 11. 1971, N° 261, p. 2708). Il capitale sociale di fr. 50.000 è ora interamente liberato. Nuovo recapito: Via Pioda 14, presso Fidanam S.A. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni.

28. Dezember 1971. Coniazioni d'oro, ecc. **Numismatica S.A.**, in Lugano, importare coniazioni d'oro, ecc. (FUSC del 19. 2. 1963, N° 41, p. 508). Giuseppe Pervanger, deceduto, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale: dott. Elio Borradori, da Gardola, in Lugano. Nuovo recapito: Via G. B. Pioda 4, presso l'amministratore unico.

28. Dezember 1971. Edizioni. **Weltanschauung Verlag AG**, in Sessa, l'edizione del volume annuo «Weltanschauung», ecc. (FUSC del 24. 11. 1971, N° 275, p. 2849). Jean Etienne Nussbaumer, ora in Massagno, direttore, già con firma individuale ha ora firma collettiva a due con il presidente, vice-presidente o un membro del consiglio d'amministrazione.

29. Dezember 1971. Amministrazione di una casa d'appartamenti. **Ring-Wohnungen Lugano A.G.**, in Castagnola, l'amministrazione di una casa d'appartamenti, ecc. (FUSC del 6. 1. 1972, N° 4, pagina 35). Robert Weber, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Franz Xaver Fischer, da Buttisholz LU, in Winterthur, è nuovo membro con firma collettiva a due. Othmar Schwaller, da Zurigo, in Zumikon ZH, è stato nominato direttore con firma collettiva a due, Erwin Wettstein, da Kyburg ZH, in Stäfa ZH, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due. Le firme di Walter Schweizer, già direttore, e Willi Rusterholz, già procuratore, sono estinte.

29. Dezember 1971. Immobili, ecc. **Covim S.A.**, in Lugano, compra-vendita di beni immobili, ecc. (FUSC del 20. 9. 1971, N° 219, p. 2297). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 23 dicembre 1971 la società ha deciso di modificare il taglio delle azioni e di aumentare il capitale sociale da fr. 300.000 a fr. 1.000.000 mediante l'emissione di 700 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate per compensazione di un credito di fr. 700.000 verso la società. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 1.000.000, diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

29. Dezember 1971. Immobili, ecc. **Irida S.A.**, in Lugano, Società anonima con atto notarile e statuto del 22 dicembre 1971. Scopo: la compravendita di beni immobili e mobili, la gestione e la messa in valore di detti beni, la partecipazione a qualsiasi azienda commerciale, industriale o finanziaria e immobiliare svizzera o estera, nonché le operazioni di borsa di credito e di prestito e in genere tutte le operazioni commerciali e finanziarie. In particolare la società acquisterà la paricella N° 1996 RFD Lugano, dai signori Soldati, per il prezzo di fr. 506.000. Capitale: fr. 200.000, diviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: uno a cinque membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giuliano Pozzoli, da Muggio, in Lugano. Recapito: Via Bossi 4, presso dott. Enrico Pagani.

Distretto di Mendrisio

22. Dezember 1971. Immobili. **Frediana S.A.**, in Chiasso, acquisto, vendita, locazione, costruzione, finanziamento, sviluppo e gerenza di immobili, ecc. (FUSC del 11. 1. 1972, N° 8, p. 78). Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Fernando Catenazzi, già amministratore unico, presidente; Stefano Ghiringhelli, da ed in Bellinzona, e dott. Elbio Gado, da ed in Giubiasco, membri, con firma collettiva a due. Nuovo recapito: c/o Studio legale avv. Fernando Catenazzi, Via Manconi 10.

29. Dezember 1971. Bende, garze. **Rossi e Galfetti**, in Besazio, società in nome collettivo, fabbricazione e commercio di bende, garze, ecc. (FUSC del 2. 10. 1956, N° 231, p. 2492). La società è sciolta a partire dal 1° dicembre 1971. La sua liquidazione essendo terminata la ragione sociale è cancellata.

Waadt - Vaud - Vaud

Bureau d'Aigle

29. Dezember 1971. Immeubles. **S.I. Les Barmottes S.A.**, a Bex, nouvelle société anonyme. Statuts du 28 décembre 1971. But: l'acquisition, la construction, l'exploitation, la reconstruction ou la vente d'immeubles ou de terrains. Elle se propose notamment l'acquisition de la part de la société anonyme Diserens et Cie S.A. en liquidation, dont le siège est à Lausanne, de la parcelle N° 503, folio 4, commune de Bex, lieu dit «Barmottes», en nature d'immeuble locatif «Barmottes Bx et place-jardin, pour le prix de fr. 1.870.000. Capital social: fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Publications: FOSC. Les actionnaires sont convoqués par lettres; si toutes leurs adresses ne sont pas connues, la convocation doit être publiée dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration de deux ou de plusieurs membres. Jean Perret, d'Essertines sur Yverdon, à Lausanne, président; Roland Rime, de Lausanne et Charmey FR, à Pully, secrétaire; et Henri-Eugène Magnenet, de Vaulion, à Pully, administrateur. La société est engagée par la signature collective de deux administrateurs. Siège: Bex, dans ses locaux, chemin Albert de Haller. Bureaux: Lausanne, 2, rue du Maupas, chez Société pour la gestion de placements collectifs GEP S.A.

29. Dezember 1971. Transports. **H. Rupp**, a Bex. Le chef de la maison est Heinz Rupp allé Champoud, de Steffisburg BE, a Bex. Transports de choses, terrassements. L'Allex.

Bureau d'Avenches

28. Dezember 1971. Café-restaurant. **Hervé Gerber**, a Cudrefin. Le chef de la maison est Hervé Gerber, de Langnau BE, a Cudrefin. Café-restaurant à l'enseigne «Hôtel de Ville».

Bureau de Lausanne

29. Dezember 1971. **Société Anonyme Cinématographique**, à Lausanne, achat, vente et exploitation d'entreprises cinématographiques (FOSC du 29. 11. 1971, p. 2885). Statuts modifiés le 30 novembre 1971. Les faits publiés ne subissent aucune modification.

29. Dezember 1971. **Banque Indiana (Suisse) S.A.**, à Lausanne (FOSC du 18. 6. 1971, p. 1505). Max Furrer, de Büren VS, à Montreux, est nommé directeur avec signature collective à deux. Francine Misrahi, dont la pro-curation est éteinte, est nommée sous-directrice; elle continue à signer collectivement à deux.

29. Dezember 1971. Hydrocarbures. **Agip (Suisse) S.A.**, à Lausanne, commerce et industrie des hydrocarbures, etc. (FOSC du 9. 9. 1971, p. 2217). Procuration collective à deux, avec un vice-directeur, est conférée à Tommaso Braconi, d'Italie, à Lausanne.

29. Dezember 1971. **Société de Participations Industrielles S.A.**, à Lausanne (FOSC du 21. 12. 1966, p. 4048). Nouvelle adresse: Place Benjamin-Constant 2 (en l'Etude Perrin et Zahnd, notaires).

29. Dezember 1971. **Agence de presse «Hierax» Baudraz et Waridel**, à Lausanne. Société en nom collectif qui commença le 1er janvier 1972. Associés: Anne Baudraz, d'Agiez et Suchy, à Pully, et Marguerite Waridel, de Château-d'Oex, à Lausanne. Diffusion par la voie des journaux d'informations en rapport avec l'actualité. Route de Berne 1, (chez Marguerite Waridel).

29. Dezember 1971. Services. **Contact Associates S.A.**, à Lausanne, fournir tous services et donner tous conseils en matière de politique et de promotion de vente, etc. (FOSC du 1. 4. 1969, p. 722). Nouvelle adresse: Avenue de la Gare 44 (chez Fiduciaria Générale S.A.).

29. Dezember 1971. **Fiduciaire Experta S.A.**, succursale de Lausanne (FOSC du 7. 10. 1970, p. 2268), avec siège principal à Zurich. La signature de l'administrateur Hans Beer est éteinte. Otto Rüttimann (administrateur-délégué inscrit) est également vice-président; il continue à signer collectivement à deux, également en qualité de directeur.

29. Dezember 1971. Constructions. **Gétaz, Romang, Ecoffey S.A.**, à Lausanne, fabrication et commerce des matériaux de construction, etc. (FOSC du 11. 3. 1971, p. 576). La signature de Charles Goerlitzer, directeur général, est radiée.

29. Dezember 1971. **Banque de prêts et de participations S.A.**, à Lausanne (FOSC du 10. 8. 1971, p. 1981). Mirko Lovat (sous-directeur inscrit) est nommé directeur; il continue à signer collectivement à deux.

29. Dezember 1971. **Publi-Déco S.A.**, à Prilly, étude de divers moyens photographiques et graphiques dans le domaine de la publicité, etc., société dissoute par suite de faillite (FOSC du 25. 11. 1969, p. 2719). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

29. Dezember 1971. **Musée Romand**, à Lausanne, association (FOSC du 12. 11. 1968, p. 2448). Par suite du transfert de son siège à La Sarraz, l'association a été inscrite au registre de Cossonay (FOSC du 22. 12. 1971, p. 3076). Elle est, en conséquence, radiée d'office du registre de Lausanne.

Bureau de Nyon

27. Dezember 1971. **Imprimerie R. De Prado**, à Nyon. Le chef de la maison est Roberto De Prado, d'Espagne, à Eysins. Exploitation d'une imprimerie. Grand'Rue 31.

Bureau de Vevey

29. Dezember 1971. **Société pour l'exportation des Produits Nestlé S.A.**, à La Tour-de-Peilz (FOSC du 16. 9. 1971, p. 2273). Alfonso Bossolaco, d'Italie, à Istanbul (Turquie), est administrateur sans droit à la signature sociale pour le siège social. Procuration collective à deux est conférée à Marcel Diacon, de Dombresson NE, à Vevey; à Roger de Siebenthal, de Saanen BE, à Vevey, et à Philippe Morier-Genoud, de Château-d'Oex, à Vevey.

29. Dezember 1971. Alimentation. **Nidex S.A.**, à La Tour-de-Peilz (FOSC du 15. 6. 1970, p. 1371), alimentation. Procuration collective à deux est conférée à Philippe Morier-Genoud, de Château-d'Oex, à Vevey, et à Marcel Diacon, de Dombresson NE, à Vevey.

Wallis - Valais - Vallesse

Bureau de Brig

29. Dezember 1971. Chemie, Elektrizität. **Lonza AG**, in Gampel, Herstellung und Vertrieb chemischer und metallurgischer Produkte sowie Erzeugung von elektrischer Energie (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1971). Zu stellvertretenden Direktoren sind ernannt worden die bisherigen Vizedirektoren Ernst Frey und Paul Haas; sie führen weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Zu Prokuristen mit Kollektivunterschrift zu zweien sind ernannt worden: Dr. Rudolf Bauer, von und in Basel; Oskar Hüller, von Oberkirch LU, in Bottmingen BL; Dr. Peter Pollak, von Zürich, in Binningen BL; Hansruedi Schmutz, von Veckchen BE, in Basel; Dr. Guido Stampa, von Stampa GR, in Reinach BL; René Walder, von und in Basel, und Dr. Jan Zimmerli, von Oltingen AG, in Muttenz BL. Die Prokura von Dr. Fritz Störi ist erloschen.

29. Dezember 1971. **Pension & Café-Restaurant National, Albertine König-Karlen**, in Brig. Inhaberin dieser Firma ist Albertine König, geborene Karlen, Witwe des Hermann, von Siders, in Brig. Pension mit Restaurant und Wirtschaft. Simplonstrasse.

29. Dezember 1971. **Hotel Berghaus Toni, Anton Berchtold**, in Riederalp, Gemeinde Ried-Mörel. Inhaber dieser Firma ist Anton Berchtold, von Ried-Mörel, in Riederalp, Gemeinde Ried-Mörel. Hotel mit Restaurant und Wirtschaft. Riederalp.

Bureau de St-Maurice

28. Dezember 1971. Bar à café. **Jean-René Dubulluit**, à Monthey. Titulaire: Jean-René Dubulluit, de Vérossaz, à Monthey. Exploitation d'un bar à café sous l'enseigne «Le Clubs».

29. Dezember 1971. **Vallotton SA, vins, Fully**, à Fully (FOSC du 27. 5. 1969, p. 1194). Les administrateurs Hermann Bender, Gaston Bender et Louis Sauthier sont démissionnaires et leurs signatures radiées.

29 décembre 1971. Colonnes d'essence.
Emile Clerc, à Port-Valais, colonnes d'essence (FOSC du 27.4.1964, p. 1319). L'inscription est radiée par suite de remise de commerce.

29 décembre 1971.
Garage du Haut-Lac, Daniel Clerc, à Port-Valais. Le titulaire est Daniel Clerc, de et à Port-Valais. Garage-atelier de réparations de véhicules à moteur. Les Evouettes.

Nenenburg - Neuchâtel - Neuchâtel Bureau du Locle

29 décembre 1971. Immeubles.
S.I. Rue du Terre 4 Le Locle S.A., au Locle (FOSC du 19.10.1965, No 244, p. 3277). Immeubles. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 23 décembre 1971, la société a décidé sa dissolution. Elle ne subsiste plus que pour sa liquidation qui sera opérée sous la raison sociale: **S.I. Rue du Terre 4 Le Locle S.A. en liquidation**, par Pierre-Roger Faessler, de Bronschhofen, au Locle, nommé liquidateur avec signature individuelle. Les pouvoirs des administrateurs Valerio-Louis Croci, président; René-François Faessler, secrétaire, et Leone-Emilio Notari, sont éteints.

Gené - Genève - Ginevra

28 décembre 1971. Matériel de laboratoire.
«Selab» Baer & Tapernoux, à Chêne-Bougeries, matériel de laboratoire, société en nom collectif (FOSC du 27.12.1966, p. 4119). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, elle est radiée.

28 décembre 1971. Charcuterie.
L. Bulliard, à Genève, charcuterie (FOSC du 4.11.1963, p. 3112). L'inscription est radiée par suite de décès et cessation de l'exploitation.

28 décembre 1971. Café.
Mme I. Damon, à Chêne-Bourg, café (FOSC du 1.2.1971, p. 251). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

28 décembre 1971. Couture.
Mme Robert Dumas, à Genève, atelier de couture (FOSC du 25.2.1970, p. 434). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

28 décembre 1971. Boucherie.
R. Durand, à Genève, boucherie-charcuterie (FOSC du 18.12.1953, p. 3073). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

28 décembre 1971. Tabacs.
Germaine Dusonchet, à Genève, tabacs-journaux (FOSC du 24.6.1969, p. 1463). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

28 décembre 1971. Comestibles.
Ch. Lingéner, à Genève, commerce de comestibles, etc. (FOSC du 21.7.1952, p. 1848). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

28 décembre 1971. Bar.
Mme Maryse Micheloud, à Genève, bar (FOSC du 27.10.1970, p. 2431). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

28 décembre 1971. Produits chimiques.
«Etablissement JBF» Broger et Portner, à Onex, produits chimico-techniques, société en nom collectif (FOSC du 7.5.1971, p. 1100). Marcel Portner n'est plus associé. La société est dissoute et radiée. L'associée Yvette Broger reste chargée de l'actif et du passif de la société dont elle continue les affaires sous la raison individuelle **«Etablissement JBF» Yvette Broger**, à Onex. Gérard Jelk, fondé de pouvoir (inscrit), signe désormais individuellement.

28 décembre 1971. Tabacs.
Ch. et M. Emery, à Genève, débit de tabacs, etc., société en nom collectif (FOSC du 15.9.1969, p. 2123). Martha Emery n'est plus associée. La société est dissoute et radiée. L'associé Charles Emery reste chargé de l'actif et du passif de la société dont il continue les affaires sous la raison individuelle **Ch. Emery**.

28 décembre 1971. Pharmacie.
G. Adatto, à Thônex, pharmacie (FOSC du 10.2.1967, p. 515). La maison exploite un autre établissement à l'enseigne «Pharmacie de Moillesulaz», 115-117, rue de Genève.

28 décembre 1971. Vins.
Colbert Furcas, à Thônex. Chef de la maison: Colbert Furcas, de France, à Thônex. Commerce et représentation de vin et de produits alimentaires, 10, route de Jussy.

28 décembre 1971. Fleurs.
«Boutique Flor» C. Vontobel, à Genève. Chef de la maison: Charles-Henri Vontobel, d'Oetwil am See ZH, à Genève. Commerce de fleurs de décoration, 8, rue Verdaine.

28 décembre 1971.
Courtage de Valeurs SA, à Genève (FOSC du 20.1.1971, p. 149). La société est dissoute de fait et liquidée. Par conséquent, elle est radiée.

28 décembre 1971.
Dart (Suisse) SA, à Genève, distribution des produits de la société «Dart Industries Inc.», à Los Angeles (USA), etc. (FOSC du 26.5.1971, p. 1282). Par suite du transfert de son siège à Nyon, la société a été inscrite au registre de Nyon (FOSC du 4.11.1971, p. 2682). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

28 décembre 1971.
Claridin Finanz AG, succursale de Genève, à Genève (FOSC du 15.10.1971, p. 2512). Serge Sarasin, jusqu'ici directeur, est directeur général; il continue à signer collectivement à deux. Georg von Richter, jusqu'ici sous-directeur, est directeur de la société; il continue à signer collectivement à deux. Max Sonderegger (inscrit) est sous-directeur de la société avec signature collective à deux; sa procuration est radiée. Procuration collective à deux a été conférée à François-Bernard Waeber, de et à Genève.

28 décembre 1971. Transports.
Fracht SA, succursale de Genève, transports internationaux, etc. (FOSC du 6.1.1966, p. 45). Peter Kern, fondé de pouvoir (inscrit), est maintenant domicilié à Collonge-Bellerive. Nouveau siège de la succursale: Lancy 2, route du Grand-Lancy.

28 décembre 1971.
Overseas Development Bank, à Genève, société anonyme (FOSC du 6.12.1971, p. 2941). Signature collective à deux a été conférée à Hans Hodel, de Konolfingen BE, et Meilen ZH, directeur.

28 décembre 1971.
Banque Privée Société Anonyme (Privat Bank Aktien-Gesellschaft) (Banca Privata Società Anonima) (Private Bank Limited), à Genève (FOSC du 23.8.1971, p. 2081). Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Claude Antille, de Chalais VS, à Genève, et Willy Torche, de Genève, à Verdier. Signature collective à deux a été conférée à Yvon Maag (inscrit), nommé sous-directeur; sa procuration est radiée. Luc Ernout (inscrit) a été nommé directeur adjoint et Armand Baatard, jusqu'ici directeur, directeur général adjoint; ils continuent à signer collectivement à deux. Signature collective à deux a été conférée à Jean-Daniel Poncet, de Genève, à Corsier, sous-directeur, et Willem Roos, des Pays-Bas, à Genève, directeur adjoint. Les administrateurs Adia

Konikoff et Trevor Salathé (inscrits) sont vice-présidents; la fonction de 1^{er} et de 2^e vice-président est supprimée. La procuration de René Collomb, Jean-Pierre Débaz, Jean-Marie Dufey, Charles Gay et Michel-Georges Odier est désormais limitée à l'établissement principal.

28 décembre 1971. Immeubles.
Batoni SA, à Genève, opérations immobilières, participations, etc. (FOSC du 17.2.1969, p. 373). Jean-Jacques Péclard n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Gérard Ody, de et à Genève, président, et Pierre Baud, de Genève, à Coligny, secrétaire, lesquels signent individuellement. Nouvelle adresse: 35, rue des Pâquis, chez Gestoval Société fiduciaire.

28 décembre 1971. Affaire financières.
Bruixiner SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 11 novembre 1971. But: acquérir, réaliser, gérer, administrer et contrôler tous biens et capitaux, engagés ou non dans des affaires financières, industrielles, commerciales ou immobilières, et fournir tous conseils et assistance en matière de placements; traiter toutes opérations financières dans le domaine industriel, commercial, financier ou immobilier. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 100, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration de deux membres au moins: René Merkt, de Chêne-Bougeries, à Genève, président; Gaston de Cnop, de Belgique, à Genève, vice-président; Henrich Mandel-Mantello, d'Autriche, à Rome, délégué; Emanuel Stauffer, de Signau BE, à Genève, secrétaire, et Jacques Nerfin, de Founex VD, à Genève, lesquels signent collectivement à deux. Adresse: 15, rue Général-Dufour, chez Maurice et René Merkt, avocats.

28 décembre 1971.
Citroën (Suisse) SA, à Genève, automobiles, etc. (FOSC du 31.12.1971, p. 3160). Capital porté de fr. 300 000 à francs 2 000 000, par l'émission de 1700 actions de fr. 1000, nominatives, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 2 000 000, entièrement versé, divisé en 2000 actions de fr. 1000, nominatives. Statuts modifiés le 20 décembre 1971.

28 décembre 1971.
Société Immobilière la Colombière D, à Genève, société anonyme (FOSC du 8.1.1948, p. 58). Fernand Reyron n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Georges-Emile Mourgue d'Algue, de France, à Genève, président; Pierre-L. Schmeider, de et à Genève, vice-président, et Pierre Dunant, de Genève, à Pregny-Chambésy, secrétaire, lesquels signent collectivement à deux. Nouvelle adresse: 2, place Bel-Air, chez Crédit Suisse.

28 décembre 1971.
Financial and Marketing Consultants SA, à Genève, toutes opérations d'administration, etc. (FOSC du 20.7.1970, p. 1661). Jean-Pierre Aubert n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Jean de Sennarclens, de Genève, à Chêne-Bougeries, est membre et président du conseil d'administration avec signature collective à deux.

28 décembre 1971. Produits métalliques.
Holorb SA, à Genève, réseau international de vente de produits métalliques, etc. (FOSC du 31.12.1971, p. 3160). La procuration de Lily Volz est radiée.

28 décembre 1971.
Inter Maritime Factoring SA, à Genève (FOSC du 16.11.1971, p. 2776). But modifié: principalement mais non exclusivement dans le domaine des activités maritimes: acquisition de factures, comptes et effets à recevoir, en possession de personnes physique ou morale, à l'étranger, désirant mobiliser des avoirs payables à terme; encaissement pour compte de tiers, de factures, comptes et effets à recevoir ainsi qu'accroissement de toutes les formalités et démarches administratives et judiciaires y afférentes; octroi ou obtention de prêts, financements mobiliers ou autres et opérations financières de toute nature à l'étranger; louage ou mise à la disposition de tiers à l'étranger de navires, machines et équipements de toutes sortes. Statuts modifiés le 15 décembre 1971.

28 décembre 1971. Immeubles.
Koala SA, à Genève, acquisition d'immeubles, etc. (FOSC du 16.5.1969, p. 1114). Capital porté de fr. 500 000 à fr. 1 000 000 par l'émission de 500 actions de fr. 1000, au porteur, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 1 000 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 23 décembre 1971.

28 décembre 1971. Droits d'auteur.
Lameco SA, à Genève, droits d'auteur, etc. (FOSC du 28.9.1971, p. 2366). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale: **Lameco SA, en liquidation**. Liquidateur: Hector-G. Bachmann, d'Anières, à Genève, avec signature individuelle. Walter Schaub n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 2, rue Vallin, chez Hector-G. Bachmann.

28 décembre 1971.
Orbit Publishing SA, à Coligny (FOSC du 7.9.1970, p. 2027). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale: **Orbit Publishing SA, en liquidation**. Liquidateur: Robert Turrettini, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Harry-Dudley Wright et Robert Leclerc ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

28 décembre 1971.
Sercours, Service de courtage d'assurances SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 12 novembre 1971. But: exercer une activité de courtier et d'intermédiaire en matière d'assurances et de réassurances et, accessoirement, dans d'autres domaines. Dans le cadre de son activité, la société peut également prendre des participations mobilières et immobilières. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un à cinq membres; Jean-Mario Torello, de et à Chêne-Bourg, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 11, rue Massot, chez Jean-Mario Torello, avocat.

28 décembre 1971.
Vedite (en) Directe SA, à Genève (FOSC du 3.11.1971, p. 2674). Signature individuelle a été conférée à Heinz Bundeschuh, d'Autriche, Chêne-Bougeries, et Hannes Baiko, d'Allemagne, à Genève, directeurs.

28 décembre 1971. Immeubles.
SI Versoix-Mont-Blanc-Lac Six, à Lausanne, société anonyme (FOSC du 20.11.1969, p. 2681). Nouveau siège: Chêne-Bourg. Statuts originaires du 13 janvier 1961. Nouveaux statuts du 6 décembre 1971. Nouvelle raison de commerce: **SI Versoix-Mont-Blanc-Lac «PAT» Six**. But modifié: achat, construction, exploitation et vente de quatre immeubles sis à Versoix, 59, 61, 63 et 65, chemin Ami-Armand; location aux actionnaires de la société des appartements et garages existant dans lesdits immeubles. Division et conversion des 50 actions de fr. 1000, au porteur, en 500 actions de fr. 100, nominatives. Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000, par l'émission de 500 actions de fr. 100, nominatives, entièrement libérées par compensation. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 1000 actions de fr. 100, nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou plusieurs membres: Jean-Jacques Delacratz, d'Yverne VD, au Mont-sur-Lausanne (inscrit), jusqu'ici secrétaire, nommé président, et Jean-Mario Torello, de et à Chêne-Bourg, secrétaire (nouveau), lesquels signent collectivement à deux. Edmondo Turci n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Adresse: 39, rue Peillonex, chez Propriété à tous PAT.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Wiederinkraftsetzung der Allgemeinverbindlicherklärung

verschiedener und Allgemeinverbindlicherklärung einiger
revidierter Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages
für das Gastgewerbe der Stadt Bern

Der vom Bundesrat am 11. November 1971 genehmigte Beschluss des Regierungsrates des Kantons Bern vom 14. April 1971 über die Wiederinkraftsetzung der Allgemeinverbindlicherklärung verschiedener und die Allgemeinverbindlicherklärung einiger revidierter Bestimmungen des Gesamtarbeitsvertrages für das Gastgewerbe der Stadt Bern wurde im Amtsblatt des Kantons Bern, Nr. 96, vom 8. Dezember 1971, veröffentlicht. (A 19)

Direktion der Volkswirtschaft
des Kantons Bern

Requête

à fin d'extension de la convention collective
de la menuiserie, ébénisterie et charpenterie
dans le Jura bernois

(Art. 9 de la loi fédérale du 28 septembre 1956
permettant d'étendre le champ d'application
de la convention collective de travail)

Les associations contractantes ont demandé que le Conseil-exécutif du canton de Berne étende plusieurs dispositions de la convention susmentionnée, conclue entre elles le 8 mars 1971.

La requête a été publiée dans la Feuille officielle du Jura bernois numéro 100 du 23 décembre 1971.

Toute opposition à cette requête doit être écrite, motivée et adressée à l'autorité soussignée dans les 30 jours à dater de la présente publication. (A 20)

Berne, le 6 janvier 1972

Direction de l'économie publique du canton de Berne

Bénéfice d'inventaire

Le Juge-instructeur du district de Sierre rend notoire que la succession de feu Louis Meichtry, fils de Louis et de Marie-Louise Rais, né le 29 juin 1921, de dernier domicile à Sierre, décédé le 26 mai 1971, a été acceptée sous bénéfice d'inventaire. (A 21)

3960 Sierre, le 10 janvier 1972

P.-A. Berclaz

Garage du Centre SA, Marly

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux articles 742 et 745 CO

Première publication

Par décision du 23 décembre 1971, la société a décidé la dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances avant le 20 février 1972 en main du liquidateur, Monsieur Georges Aebischer, Rue St-Pierre 30, à Fribourg. (A 22)

1700 Fribourg, le 10 janvier 1972

Le liquidateur

Sun Calor SA, Fribourg

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux articles 742 et 745 CO

Première publication

Par décision du 23 décembre 1971, la société a décidé la dissolution et son entrée en liquidation. Les créanciers sont invités à produire leurs créances avant le 20 février 1972 en mains du liquidateur, Monsieur Georges Aebischer, Rue St-Pierre 30, à Fribourg. (A 23)

1700 Fribourg, le 10 janvier 1972

Le liquidateur

Finutra GmbH in Liquidation mit Sitz in Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 823, 742 und 745 OR

Dritte Veröffentlichung

Die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. Dezember 1971 hat die Auflösung und Liquidation der Gesellschaft beschlossen. Die Gläubiger werden hiermit aufgefordert, ihre Ansprüche bis 15. Februar 1972 schriftlich und begründet zu Handen der Liquidatorin, Neutra Treuhand AG, Löwenstrasse 56, 8023 Zürich, anzumelden. (A 15)

8023 Zürich, den 7. Januar 1972

Die Liquidatorin

Avlon Holding Corporation SA in liquidation Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux articles 742 et 745 CO

Deuxième publication

L'assemblée générale extraordinaire des actionnaires du 23 décembre 1971 a décidé la dissolution de la société et son entrée en liquidation. Les créanciers éventuels sont invités à produire leurs créances d'ici au 15 mars 1972 en main de M. Emile Cuvier, liquidateur, rue Bonivard 6, 1201 Genève. (A 17)

1201 Genève, le 10 janvier 1972

Le liquidateur

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken Marques Marche

Konflikt mit bereits eingetragenen Fabrik- und Handelsmarken

Marken-Recherche

Denken Sie daran: Gegen 300 000 Marken sind in der Schweiz bereits hinterlegt. Verlangen Sie deshalb beim unten angegebenen Amt eine Abklärung darüber, ob das von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren gewählte Zeichen mit bereits eingetragenen Marken in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellem Schaden.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Markenabteilung, 3003 Bern

Conflit avec des marques de fabrique et de commerce déjà enregistrées

Recherches de marques

Sachez qu'environ 300 000 marques sont enregistrées en Suisse. Demandez à notre office si le signe que vous avez choisi pour distinguer vos produits entre ou non en conflit avec des marques déjà enregistrées. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Bureau fédéral
de la propriété intellectuelle
Service des marques, 3003 Berne

Collisione con marchi di fabbrica e di commercio già registrati

Ricerche marchi

Sappiate che in Svizzera vi sono circa 300 000 marchi registrati. E perciò grande il rischio che una parola o un segno da voi scelto per contraddistinguere i vostri prodotti entri in collisione con uno o più marchi registrati. Domandate quindi all'ufficio sottoscritto di informarvi in merito. E questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale
della proprietà intellettuale
Servizio marchi, 3003 Berna

Eintragungen Enregistrements

255433. Hinterlegungsdatum: 15. November 1971, 20 Uhr.
Mundipharma AG, Bahnhofstrasse 26, Rheinfelden (Aargau). —
Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, pharmazeutische Spezialitäten für den human- und veterinärmedizinischen Gebrauch, kosmetische Präparate für die Hautpflege. (Int. Kl. 3, 5)

BETADERM

255434. Hinterlegungsdatum: 22. November 1971, 20 Uhr.
Wotania Handels AG, Birmensdorferstrasse 313, Zürich 3. — Fabrikation und Handel.

Uhren. (Int. Kl. 14)

LEDA

255435. Date de dépôt: 22 novembre 1971, 17 h.
Montres Buler S.A., Solothurnstrasse 79, Lengnau près Bienna (Berne). — Fabrication et commerce.

Montres en tous genres, pièces détachées pour montres, bracelets de montres, boîtes de montres. (Cl. int. 14)

BULLDOG

255436. Date de dépôt: 22 novembre 1971, 16 h.
Graviner (Colnbrook) Limited, Sword Works, Southfield Road, Londres W.4 (Grande-Bretagne). — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque No 140128. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 21 novembre 1971.

Extincteurs d'incendie. (Cl. int. 9)

GRAVINER

255437. Hinterlegungsdatum: 12. November 1971, 20 Uhr.
Zentralverband schweizerischer Milchproduzenten (Z.V.S.M.), Weststrasse 10, Bern. — Kollektivmarke.

Milch und Milchprodukte, konservierte Nahrungsmittel, insbesondere Tiefkühlprodukte und Fertiggerichte. (Int. Kl. 29, 30)

BUONA SERA

255438. Hinterlegungsdatum: 16. November 1971, 20 Uhr.
The Autopoint Company, 444 Merchandise Mart, Chicago (Illinois, USA). — Fabrikation und Handel.

Schreibwaren; Schreib- und Zeichnungsinstrumente; Tinte und Tintenpatronen. (Int. Kl. 16)

AUTOPOINT

255439. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1971, 16 Uhr.
Jenni & Co. AG, Seilerstrasse 27, Bern. — Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 137538 von Jenni & Co., Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 13. April 1971 an.

Rhum. (Int. Kl. 33)

RHUM STE. MARTINE

255440. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1971, 16 Uhr.
Jenni & Co. AG, Seilerstrasse 27, Bern. — Handel. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 138173 von Jenni & Co., Bern. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 15. Juni 1971 an.

Rhum. (Int. Kl. 33)

RHUM STE. THERESE

255441. Hinterlegungsdatum: 11. August 1971, 18 Uhr.
Svenska Cellulosa Aktiefelaget, Skepparplatsen 1, Sundsvall (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Chemische Erzeugnisse für gewerbliche, wissenschaftliche, photographische, land-, garten- und forstwirtschaftliche Zwecke; Kunstharze und synthetische Harze, Kunststoffe im Rohzustand (in Form von Pulvern, Flüssigkeiten oder Pasten); Düngemittel (natürliche und künstliche); Feuerlöschmittel; Härtemittel und chemische Präparate zum Löten; chemische Erzeugnisse zum Frischhalten und Haltbarmachen von Lebensmitteln; Gerbmittel; Klebstoffe für gewerbliche Zwecke; pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse sowie Erzeugnisse für die Gesundheitspflege; diätetische Erzeugnisse für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmassen für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und schädlichen Tieren. (Int. Kl. 1, 5)

LIBRESSE

255442. Hinterlegungsdatum: 31. März 1971, 17 Uhr.
The Multinational Gas and Petrochemical Company, 80 Broad Street, Monrovia (Liberia). — Fabrikation und Handel.

Land-, Wasser- und Luftfahrzeuge; Petroleumgas, Chemikalien, einschliesslich wasserfreiem Ammoniak und leichten Kohlenwasserstoffen. (Int. Kl. 1, 4, 12)

MULTINA

255443. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1971, 11 Uhr.
R. & W. H. Symington & Co. Limited, The Factory, Church Square, Market Harborough (Leicestershire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 139925. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Mai 1971 an.

Korsetts, Mieder, Frauen- und Kinderstrickkleidchen, Schwimm- und Strandkleider. (Int. Kl. 25)

PETER PAN

255444. Hinterlegungsdatum: 17. Juni 1971, 17 Uhr.
R. H. & S. Rogers Limited, Rocola Works, Bolina Road, London S.E. 16 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 25)

ROCOLA

255445. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1971, 17 Uhr.
Takeda Chemical Industries, Ltd., 27, Doshomachi 2-chome, Higashi-ku, Osaka (Japan). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

ESILGAN

255446. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1971, 17 Uhr.
Takeda Chemical Industries, Ltd., 27, Doshomachi 2-chome, Higashi-ku, Osaka (Japan). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

NAYONOC

255447. Hinterlegungsdatum: 22. Juli 1971, 17 Uhr.
Takeda Chemical Industries, Ltd., 27, Doshomachi 2-chome, Higashi-ku, Osaka (Japan). — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische, tierärztliche und hygienische Produkte; diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke; Pflaster, Verbandmaterial; Zahnfüllmittel und Abdruckmasse für zahnärztliche Zwecke; Desinfektionsmittel; Mittel zur Vertilgung von Unkraut und Ungeziefer. (Int. Kl. 5)

XYPINON

255448. Hinterlegungsdatum: 3. November 1971, 20 Uhr.
Medicemie AG, Grellingerstrasse 81, Basel. — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

CEFALCAN

255449. Hinterlegungsdatum: 11. November 1971, 20 Uhr.
Medicemie AG, Grellingerstrasse 81, Basel. — Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

FERULASE

255450. Hinterlegungsdatum: 16. November 1971, 17 Uhr.
Kermil Company Limited, 37 Esna Park Drive, Markham (Ontario, Kanada). — Fabrikation und Handel.

Koch- und Backherde, elektrische und nichtelektrische Kochgeräte, Spirituskocher, keramisches, emailliertes, eisernes Koch- und Küchengeschirr. (Int. Kl. 11, 21)

BALL-B-Q

255451. Date de dépôt: 16 novembre 1971, 18 h.
Richardson-Merrell Inc., 122 East 42nd Street, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce.

Produits pharmaceutiques, vétérinaires et hygiéniques; produits diététiques pour enfants et malades; emplâtres, matériel pour pansements; matières pour plomber les dents et pour empreintes dentaires; désinfectants; préparations pour détruire les mauvaises herbes et les animaux nuisibles. (Cl. int. 5)

MERAQUIN

255452. Date de dépôt: 16 novembre 1971, 18 h.
Chesebrough-Pond's Inc., 485 Lexington Avenue, New York (New York, USA). — Fabrication et commerce.

Tampons d'ouate destinés aux soins cosmétiques, hygiéniques et pharmaceutiques; substances sanitaires et articles hygiéniques. (Cl. int. 3, 5)

COTRINO

255453. Hinterlegungsdatum: 17. November 1971, 17 Uhr.
Denso-Chemie Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Felderstrasse 24, Leverkusen-Rheinoldorf (Bundesrepublik Deutschland). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 140621. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. November 1971 an.

Mittel zum Haltbarmachen von Holz und Baustoffen. (Int. Kl. 1, 2)

DENSOLAN

255454. Hinterlegungsdatum: 17. November 1971, 17 Uhr. Denso-Chemie Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Felderstrasse 24, Leverkusen-Rheindorf (Bundesrepublik Deutschland). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 140622. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. November 1971 an.

Mittel zum Haltbarmachen von Holz, Dachpappen und Baustoffen. (Int. Kl. 1, 2)

PLASTELAN

255455. Date de dépôt: 18 novembre 1971, 11 h. Amann & Cie, S.A., 16, rue du Crêt Taconnet, Neuchâtel. — Commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 139855. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 octobre 1971.

Produits vinicoles de tous cépages ainsi que de toutes origines. (Cl. int. 33)

RÉSERVE DES GRENAIERS

255456. Date de dépôt: 18 novembre 1971, 11 h. Amann & Cie, S.A., 16, rue du Crêt Taconnet, Neuchâtel. — Commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 139856. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 octobre 1971.

Produits vinicoles de tous cépages ainsi que de toutes origines. (Cl. int. 33)

RÉSERVE DE L'ÉCUSSON

255457. Date de dépôt: 18 novembre 1971, 11 h. Amann & Cie, S.A., 16, rue du Crêt Taconnet, Neuchâtel. — Commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 139857. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 octobre 1971.

Produits vinicoles de tous cépages ainsi que de toutes origines. (Cl. int. 33)

RÉSERVE DU TERTRE

255458. Date de dépôt: 18 novembre 1971, 11 h. Amann & Cie, S.A., 16, rue du Crêt Taconnet, Neuchâtel. — Commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 139858. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 5 octobre 1971.

Produits vinicoles de tous cépages ainsi que de toutes origines. (Cl. int. 33)

ROCHEMURE

255459. Hinterlegungsdatum: 18. November 1971, 11 Uhr. Tassette Inter S.A., Baarerstrasse 10, Zug. — Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und hygienische Produkte. (Int. Kl. 5)

MEDI-CUP BY TASSAWAY

255460. Date de dépôt: 16 novembre 1971, 19 h. Tenor et Dorly S.A., Tramelan (Berne). — Fabrikation et commerce. — Renouvellement de la marque N° 140233. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 16 novembre 1971.

Montres et parties de montres. (Cl. int. 14)

TRAMIER

255461. Date de dépôt: 23 novembre 1971, 17 h. British Scbering Limited, 225, Bath Road, Slough (Buckinghamshire, Grande-Bretagne). — Fabrikation et commerce. — Renouvellement de la marque N° 140151. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 23 novembre 1971.

Préparations médicales et pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

NEUTRADONNA

255462. Hinterlegungsdatum: 23. November 1971, 17 Uhr. Ferodo Limited, Asbestos House, 77/79, Fountain Street, Manchester 2 (Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 140131. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. November 1971 an.

Treppenstufen, Bremsklätze, Brems- und Kupplungsbeläge, Materialien für Brems- und Kupplungsoberflächen, Reibungskupplungsbeläge, Oberflächen für Treibriemen- und Seilgetriebe, Treibeile, Treibriemen, Getriebebänder, Autoreifen und Teile von solchen, Unterlagsscheiben, Wagenkörperpolster, stossdämpfende Puffer, Zwischenlager für Paketfedern, Motorhaubenaufleger, Packungen für Maschinen, Pumpen und hydraulische Anlagen; Treppenfliesen und -platten, Fussbodenfliesen und -platten, Einfassungen zum Verhindern des Ausgleitens, rutschfeste und gleitsichere Schutzbeläge für Treppen, Stufen, Fussböden, Strassen und andere Oberflächen. (Int. Kl. 6, 7, 12, 17, 19, 27)

FEROGRIP

255463. Date de dépôt: 14 avril 1971, 17 h. G. L. Bowron and Company Limited, 36, King Edward Terrace, Woolston, Christchurch 2 (Nouvelle-Zélande). — Fabrikation et commerce.

Couvertures de matelas, couvertures, dessus-de-lit et autres articles de literie comportant les articles de literie réalisés en peaux de mouton et d'agneau. (Cl. int. 20, 24)



La marque est exécutée en bleu et blanc sur fond rose.

255464. Hinterlegungsdatum: 9. März 1971, 17 Uhr. Joseph E. Seagram & Sons, Limited, 1430 Peel Street, Montreal (Kanada). — Fabrikation und Handel.

Whisky, Liköre und Spirituosen. (Int. Kl. 33)



255465. Hinterlegungsdatum: 14. April 1971, 17 Uhr. Aktieselskabet Bing & Grøndahls Porcelænsfabrik (Porcelænfabrikkerne Bing & Grøndahl og Norden A/S), Vesterbrogade 149, Kopenhagen V (Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Haushalt- und Küchenutensilien aus Porzellan, Ton und Steingut, China, Keramik und aus Glas, insbesondere Tafelgeschirr, sowie Waren aus Porzellan für dekorative Zwecke; alle diese Erzeugnisse aus Dänemark. (Int. Kl. 21)



255466. Hinterlegungsdatum: 17. Mai 1971, 17 Uhr. General Motors Corporation, West Grand Boulevard and Cass Avenue, Detroit (Michigan, USA). — Fabrikation und Handel.

Wissenschaftliche, Schiffsfahrts-, Vermessungs-, Wäge-, Mess-, Signal-, Kontroll- und Rettungsapparate und -instrumente, elektrische und elektronische Apparate, Instrumente und Bauteile, nämlich Rundfunkgeräte, Lautsprecher, Steuerschaltteile für Heizvorrichtungen sowie für industrielle Steuerungsvorrichtungen, -geräte und -anlagen, auf digitaler Basis arbeitende elektronische Schaltgruppen, Halbleiter, integrierte Schaltkreise sowie Bauteile für Inertial-, Steuer- und Navigationsgeräte, Bestand- und Zubehörteile für alle vorerwähnten Apparate und Instrumente. (Int. Kl. 9)



255467. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1971, 18 Uhr. Kabushiki Kaisha Hattori Tokitei, 5-11, 4-chome, Ginza, Chuo-ku, Tokio (Japan). — Fabrikation und Handel.

Uhren und andere Zeitmessinstrumente sowie deren Teile. (Int. Kl. 14)



255468. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1971, 18 Uhr. Kabushiki Kaisha Hattori Tokitei, 5-11, 4-chome, Ginza, Chuo-ku, Tokio (Japan). — Fabrikation und Handel.

Uhren und andere Zeitmessinstrumente sowie deren Teile. (Int. Kl. 14)



255469. Date de dépôt: 1^{er} juillet 1971, 17 h. Koyo Manufacturing Co., Ltd., 38-banchi, Chayamachi, Kita-ku, Osaka (Japan). — Fabrikation et commerce.

Articles pour fumeurs. (Cl. int. 34)



255470. Date de dépôt: 1^{er} novembre 1971, 20 h. Chinon Sales Co. S.A., c/o André de Pfryffer, avocat, 6, rue Bellot, Genève. — Fabrikation et commerce.

Appareils optiques, notamment appareils photographiques, caméras de prise de vues, objectifs, projecteurs pour diapositives et pour films, appareils de visionnement; appareils électroniques, à savoir appareils de lecture et d'enregistrement de bandes magnétiques, machines à calculer, équipement audio-visuel et télévision en circuit fermé. (Cl. int. 9)



255471. Hinterlegungsdatum: 5. August 1971, 17 Uhr. Kaffee-Hag AG Feldmellen, Feldmellen (Zürich). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 139707. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. August 1971 an.

Koffeinfreier Kaffee. (Int. Kl. 30)



255472. Hinterlegungsdatum: 11. August 1971, 17 Uhr. Nordisk Ventilator Co. A/S, Vordingborgvej 68, Naestved (Dänemark). — Fabrikation und Handel.

Beleuchtungs-, Heizungs-, Dampferzeugungs-, Koch-, Kühl-, Trocken-, Lüftungs-, Wasserleitungs- und sanitäre Anlagen und Installationen sowie deren Teile und Zubehör. (Int. Kl. 11)



255473. Hinterlegungsdatum: 21. August 1971, 11 Uhr. Thomas Meier, zur Flüh, Würenlos (Aargau). — Fabrikation und Handel.

Textilwaren, einschliesslich Damen- und Herrenkonfektion sowie Lederbekleidung; Ledertaschen. (Int. Kl. 18, 22 bis 27)



255474. Hinterlegungsdatum: 24. August 1971, 17 Uhr.
Kampgrounds of America, Inc., 2720 Third Avenue, Billings (Montana, USA). — Fabrikation und Handel.

Werbebrochüren und -drucksachen, Ansichtskarten, Briefpapier, Geschäftskarten, Couverts, Fahrzeugetiketten und Abziehbilder zum Abziehen auf Stosstangen, Posters, Bücher und Spiele, Spielkarten; Hinweistafeln aus Metall; Abzeichen zum An- oder Einnähen; wegwerfbare Erfrischungstüchlein; Abfallsäcke. (Int. Kl. 3, 6, 16, 22, 28)



255475. Hinterlegungsdatum: 24. August 1971, 17 Uhr.
Bacardi & Company Limited, Vaduz (Liechtenstein); Geschäftsadresse: Bacardi Plant, Millar Road, New Providence (Bahama-Inseln). — Fabrikation und Handel.

Rum. (Int. Kl. 33)



255476. Hinterlegungsdatum: 24. August 1971, 17 Uhr.
Bacardi & Company Limited, Vaduz (Liechtenstein); Geschäftsadresse: Bacardi Plant, Millar Road, New Providence (Bahama-Inseln). — Fabrikation und Handel.

Rum. (Int. Kl. 33)



255477. Hinterlegungsdatum: 24. August 1971, 17 Uhr.
Bacardi & Company Limited, Vaduz (Liechtenstein); Geschäftsadresse: Bacardi Plant, Millar Road, New Providence (Bahama-Inseln). — Fabrikation und Handel.

Weine, Spirituosen (mit Ausnahme von Rum) und Liköre. (Int. Kl. 33)



255478. Hinterlegungsdatum: 24. August 1971, 17 Uhr.
Bacardi & Company Limited, Vaduz (Liechtenstein); Geschäftsadresse: Bacardi Plant, Millar Road, New Providence (Bahama-Inseln). — Fabrikation und Handel.

Weine, Spirituosen (mit Ausnahme von Rum) und Liköre. (Int. Kl. 33)



255479. Data del deposito: 26 agosto 1971, ore 15.
Della Spina S.A., Castel San Pietro (Ticino). — Fabbricazione e commercio.

Camicie e biancheria in genere da uomo; articoli di abbigliamento da donna. (Cl. int. 25)

DIAMANT'S

255480. Hinterlegungsdatum: 26. November 1971, 17 Uhr.
Representa AG, Gotthardstrasse 6, Zürich 2. — Handel.

Synthetische Diamanten. (Int. Kl. 14)



255481. Hinterlegungsdatum: 7. September 1971, 19 Uhr.
F.M. Mattsson Aktiebolag, Mora (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Material und Geräte für Heizung, Kühlung, Wasserversorgung und sanitäre Einrichtungen. (Int. Kl. 11)



255482. Hinterlegungsdatum: 26. November 1971, 18 Uhr.
F.M. Mattsson Aktiebolag, Mora (Schweden). — Fabrikation und Handel.

Material und Geräte für Heizung, Kühlung, Wasserversorgung und sanitäre Einrichtungen (Int. Kl. 11)



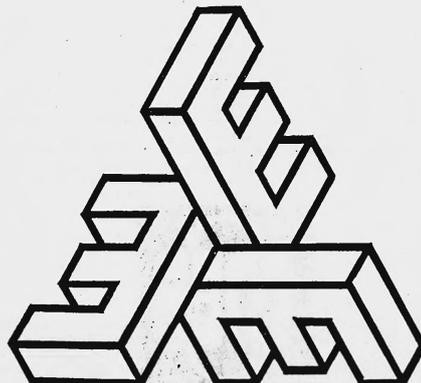
255483. Hinterlegungsdatum: 9. September 1971, 17 Uhr.
Leopold Engelhardt & Co. GmbH, KG, Zigarrenfabrik, Witzenhäuser (Bundesrepublik Deutschland). — Fabrikation und Handel.

Tabakerzeugnisse, nämlich Stumpfen, Zigarren und Zigarillos. (Int. Kl. 34)



255484. Date de dépôt: 9 septembre 1971, 18 h.
Maurice Oscar Ebner, 1, chemin de Haute-Vue, Lausanne (Vaud). — Fabrication et commerce.

Catalogues concernant de la documentation technique et des plans pour divers aménagements. (Cl. int. 16)



255485. Hinterlegungsdatum: 10. September 1971, 11 Uhr.
Fullplast-Verband, Zürich; Geschäftsadresse: Seestrasse 25, Zollikon (Zürich). — Kollektivmarke.

Ski, Wasserski und andere Sportartikel aus Plastik. (Int. Kl. 28)



255486. Hinterlegungsdatum: 10. September 1971, 11 Uhr.
Fullplast-Verband, Zürich; Geschäftsadresse: Seestrasse 25, Zollikon (Zürich). — Kollektivmarke.

Ski, Wasserski und andere Sportartikel aus Plastik. (Int. Kl. 28)



255487. Hinterlegungsdatum: 15. September 1971, 18 Uhr.
Herman Miller AG, Aeschenvorstadt 6, Basel. — Fabrikation und Handel.

Möbel, insbesondere Büromöbel, Büroeinrichtungen, Trennwände für Büroräume und Teile solcher Wände. (Int. Kl. 6, 19, 20)

action office

255488. Date de dépôt: 15 septembre 1971, 18 h.
Peter Frey, 1, rue Charles-Giron, Genève. — Fabrication et commerce.

Produits vétérinaires pour chevaux. (Cl. int. 5)



255489. Date de dépôt: 15 septembre 1971, 18 h.
Peter Frey, 1, rue Charles-Giron, Genève. — Fabrication et commerce.

Produits vétérinaires pour chevaux. (Cl. int. 5)



255490. Hinterlegungsdatum: 15. September 1971, 17 Uhr.
Daikin Kogyo Co., Ltd., Shin Hankyu Building, No. 8, Umeda, Kita-ku, Osaka (Japan). — Fabrikation und Handel.

Hydraulische Maschinen und Zubehör; Schmiermaschinen und Zubehör. (Int. Kl. 7)

DAIKIN

Botschaft des Bundesrates über die schweizerische Mitwirkung an der COST

Der Bundesrat hat eine Botschaft an die eidgenössischen Räte beschiedet über die Mitwirkung der Schweiz an der Europäischen Zusammenarbeit auf dem Gebiete der wissenschaftlichen und technischen Forschung (COST). In dieser Botschaft begründete er zwei Bundesbeschlüsse.

Der erste Bundesbeschluss betrifft die Genehmigung der fünf im Rahmen der COST im November 1971 von Bundesrat H. P. Tschudi in Brüssel bereits unterzeichneten Vereinbarungen über

- den Aufbau eines europäischen Informatik-Netzes
- die Verbesserung der Antennen im Fernmeldewesen
- eine konzentrierte Aktion zum Thema Werkstoffe für Gasturbinen
- die Analyse der organischen Mikroverunreinigungen im Wasser
- die Behandlung von Klärschlamm.

Für die Durchführung dieser Vereinbarungen wird ein Verpflichtungskredit von 9 Millionen Franken beantragt.

Im zweiten Bundesbeschluss soll der Bundesrat ermächtigt werden, im Rahmen der COST weitere Vereinbarungen mit europäischen Staaten sowie mit den Europäischen Gemeinschaften abzuschliessen, soweit ihm dazu von den eidgenössischen Räten besondere Kredite bewilligt werden.

Message du Conseil fédéral au sujet de la participation suisse à la COST

Le Conseil fédéral a approuvé un message aux Chambres fédérales au sujet de la participation de la Suisse à la Coopération européenne dans le domaine de la recherche scientifique et technique (COST). Ce message porte sur deux projets d'arrêts fédéraux.

Le premier projet d'arrêt a trait à l'approbation de cinq accords élaborés dans le cadre de la COST et signés par M. le Conseiller fédéral H. P. Tschudi en novembre 1971 à Bruxelles. Ces accords concernent

- la réalisation d'un réseau informatique européen
- l'amélioration du rendement des antennes dans le domaine des télécommunications
- une action concertée sur le thème des matériaux pour turbines à gaz
- l'analyse des micro-polluants organiques dans l'eau
- le traitement des boues d'épuration.

Un crédit d'engagement de 9 millions de francs est demandé pour permettre la mise en œuvre de ces accords.

Un deuxième projet d'arrêt doit autoriser le Conseil fédéral à conclure dans le cadre de la COST d'autres accords avec les pays européens de même qu'avec les Communautés européennes dans la mesure où les Chambres fédérales accorderont des crédits à cet effet.

9. 12. 1. 72

Verordnung

über die Ausfuhr elektrischer Energie

(Vom 23. Dezember 1971)

Der Schweizerische Bundesrat, gestützt auf das Bundesgesetz vom 22. Dezember 1916 über die Nutzbarmachung der Wasserkräfte und das Bundesgesetz vom 23. Dezember 1959 über die friedliche Verwendung der Atomenergie und den Strahlenschutz, beschliesst:

I. Allgemeine Bestimmungen

Art. 1. Bewilligung. Die Abgabe der aus inländischen Gewässern oder Kernenergie erzeugten elektrischen Energie ins Ausland bedarf der Bewilligung des Bundes und unterliegt der Kontrolle durch die Bundesbehörden. Wird die elektrische Energie aus Gewässern gewonnen, über deren Wasserkraft die Schweiz nicht ausschliesslich verfügen kann, so ist die Ausfuhrbewilligung für denjenigen Teil elektrischer Energie erforderlich, der auf die Schweiz entfällt.

Die Kontrolle erstreckt sich auf die gesamte ins Ausland geführte Energie.

Die Bestimmungen dieser Verordnung über die Ausfuhr elektrischer Energie finden auch auf die Ausfuhr von Wasserkraft in anderer Form, z. B. durch Wasserableitung oder durch mechanische Übertragung, singemässige Anwendung.

Gesuche um Erteilung einer Ausfuhrbewilligung oder um Aenderung oder Erneuerung einer bereits bestehenden Bewilligung sind dem Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft einzureichen.

Art. 2. Kommission für die Ausfuhr elektrischer Energie. Zur Begutachtung der Gesuche um Ausfuhr elektrischer Energie sowie allgemeiner Fragen, die damit im Zusammenhang stehen, ernennt der Bundesrat für eine vierjährige Amtsdauer eine fünfgliedrige Kommission, in der die Produzenten und Konsumenten gleichmässig vertreten sind. Den Vorsitz führt der Direktor des Eidgenössischen Amtes für Energiewirtschaft, bei dessen Verhinderung der stellvertretende Direktor dieses Amtes.

Ferner werden jeweils für die vierjährige Amtsperiode zwei Ersatzmänner gewählt.

Die Sekretariatsgeschäfte der Kommission besorgt das Eidgenössische Amt für Energiewirtschaft.

Art. 3. Grundsätze für die Erteilung der Bewilligungen. Die Bewilligung soll nur erteilt werden, wenn das öffentliche Wohl durch die Ausfuhr nicht beeinträchtigt wird und nur soweit, als voraussichtlich das Wasser oder die Kraft für die Zeit der Bewilligung im Inland keine angemessene Verwendung findet.

Sie wird für eine bestimmte Höchstleistung, eine bestimmte Energiemenge und eine bestimmte Dauer sowie unter den übrigen in der Bewilligung festzusetzenden Bedingungen erteilt.

Die Dauer der Bewilligungen richtet sich nach den Interessen des Landes und den allgemeinen und besonderen Verhältnissen des Gesuches; sie soll in der Regel 20 Jahre nicht übersteigen.

Die einmal erteilte Bewilligung kann aus Gründen des öffentlichen Wohles gegen Entschädigung widerrufen werden.

Die Erneuerung abgelaufener Bewilligungen richtet sich nach den nämlichen Verfahrensvorschriften wie neue Gesuche.

Art. 4. Erlöschen der Bewilligung. Die Bewilligung erlischt, wenn vor ihr während zweier Jahre, vom Beginn ihrer Wirksamkeit an gerechnet, kein Gebrauch gemacht oder wenn die Ausfuhr während zweier Jahre unterbrochen wird.

Art. 5. Vorübergehende Bewilligungen. In dringenden Fällen, in denen es sich um die sofortige zweckmässige Verwertung überschüssiger Energie handelt, kann das Eidgenössische Amt für Energiewirtschaft, sofern die notwendigen Anlagen im wesentlichen bereits bestehen, eine vorübergehende Ausfuhrbewilligung erteilen, die jederzeit ohne Entschädigung widerrufbar ist.

II. Verfahren bei der Behandlung der Gesuche

Art. 6. Ausschreibung des Gesuches. Wenn der Gesuchsteller die in Artikel 14 vorgeschriebenen Ausweise eingereicht hat, wird das Gesuch im Schweizerischen Handelsamtsblatt und im Bundesblatt veröffentlicht mit der Aufforderung, Anmeldungen von Strombedarf im Inland sowie andere Einsprachen gegen das Gesuch innert einer Frist von 30 Tagen, vom Datum der Veröffentlichung im Bundesblatt und im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, beim Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft einzureichen.

Der Gesuchsteller hat jeweils alle für den Inhalt der Veröffentlichung notwendigen Angaben nach einem vom Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft aufgestellten Schema selber anzugeben.

Die Kosten der Veröffentlichung und allfälliger Veröffentlichungen der Kantone bezahlt der Gesuchsteller.

Art. 7. Anhörung der Kantone. Das Eidgenössische Amt für Energiewirtschaft gibt den Regierungen der unmittelbar interessierten Kantone Gelegenheit, sich innert der in Artikel 6 Absatz 1 genannten Frist zu dem Gesuch zu äussern.

Art. 8. Einsprachen. Einsprachen gegen das Gesuch sind mit Begründung dem Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft einzureichen. Dieses gibt dem Gesuchsteller befristete Gelegenheit zur Rückausserung.

Art. 9. Gutachten der Kommission für die Ausfuhr elektrischer Energie. Das Eidgenössische Amt für Energiewirtschaft gibt den Mitgliedern der Kommission für die Ausfuhr elektrischer Energie sofort Kenntnis von eingegangenen Gesuchen, ferner zusammenfassend Kenntnis von den eingegangenen Einsprachen, Vernehmlassungen und Lieferungsbedingungen. Diese Mitteilungen sind vertraulich.

Die Kommission prüft die allgemeinen und besonderen Verhältnisse des Gesuches, wobei sie die öffentlichen Interessen berücksichtigt, und stellt dem Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft zuhanden der Bewilligungsbehörde Antrag über das Gesuch sowie über die eingegangenen Einsprachen.

Der Vorsitzende oder die Kommission kann einen oder zwei Referenten bezeichnen.

Art. 10. Veröffentlichung der Bewilligungen. Der Entscheid über das Bewilligungsgesuch wird im Bundesblatt veröffentlicht und den Regierungen der unmittelbar interessierten Kantone zur Kenntnis gebracht.

Art. 11. Ausnahmen von der Publikations- und Konsultationspflicht. Bei Gesuchen um Erteilung einer Ausfuhrbewilligung für eine Leistung von höchstens 10 Megawatt oder für eine Dauer von höchstens zwei Jahren kann auf die Ausschreibung, auf die Konsultierung der Kantonsregierungen und der Kommission für die Ausfuhr elektrischer Energie sowie auf die Veröffentlichung des Entscheides verzichtet werden.

Art. 12. Zuständigkeit. Zuständig zur Erteilung der Ausfuhrbewilligungen für elektrische Energie ist:

- a) der Bundesrat, wenn die Bewilligung für eine Dauer von mehr als zehn Jahren und zugleich für eine Leistung von mehr als 100 Megawatt nachgesucht wird;
- b) das Eidgenössische Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement, wenn die Bewilligung für eine Dauer von mehr als zwei Jahren und zugleich für eine Leistung von mehr als 10 Megawatt nachgesucht wird und wenn nicht nach Buchstabe a der Bundesrat zuständig ist;
- c) das Eidgenössische Amt für Energiewirtschaft in allen anderen Fällen.

III. Deckung des Inlandbedarfes

Art. 13. Verfahren vor Einreichung eines Ausfuhrgesuches. Bevor ein Ausfuhrgesuch gestellt wird, hat der Gesuchsteller die zur Ausfuhr bestimmte Energie in geeigneter Weise den wirtschaftlich erreichbaren inländischen Stromkonsumenten anzubieten.

Bei der Einreichung des Gesuches soll die Frage der Verwendung der Energie im Inland in der Hauptsache abgeklärt sein.

Werke, die in dasselbe ausländische Absatzgebiet Energie liefern oder zu liefern gedanken, können verhalten werden, sich miteinander zu verständigen.

Art. 14. Ausweise über die Deckung des Inlandbedarfes. Mit dem Gesuch um Bewilligung zur Ausfuhr elektrischer Energie sind dem Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft jeweils die Ausweise einzu liefern, die zur Beurteilung des Gesuches notwendig sind.

Zu diesen Ausweisen gehören:

- a) die Energielieferungsverträge zwischen dem Gesuchsteller und dem ausländischen Bezüger im Original oder in amtlich beglaubigter Abschrift;
- b) die Angabe über die Herkunft der zur Ausfuhr angemeldeten Energie;
- c) ein allgemeiner Plan der Übertragungsleitungen vom Ort der Energieerzeugung bis zur Abgabe an den ausländischen Bezüger;
- d) Vorschläge über die Einrichtungen zur Messung und Kontrolle der Energie;
- e) der Ausweis über die bis jetzt abgegebenen Energiemengen im Inland und im Ausland und über die in bestehenden oder neu zu erbauenden Kraftwerken noch verfügbaren Energiemengen sowie über den Bezug von Fremdstrom;
- f) der Ausweis über die Berücksichtigung des Inlandbedarfes gemäss den Artikeln 13 und 15 dieser Verordnung.

Die Ausweise über die in den einzelnen Anlagen des Unternehmens verfügbaren Leistungen und Energiemengen und über den Bezug von Fremdstrom, ferner die Ausweise über die im Inland und im Ausland während der Dauer der Ausfuhrbewilligung abgegebenen Leistungen und Energiemengen sind fortlaufend zu führen und den Bundesbehörden jederzeit zur Verfügung zu stellen.

Die Behörden können jede weitere Auskunft verlangen, die zur Beurteilung des Gesuches notwendig ist. Wenn die verlangten Angaben innert einer bezeichneten Frist nicht, unvollständig oder unrichtig gemacht werden, kann das Gesuch abgewiesen oder zurückgestellt werden.

Stimmt die Energie, die ausgeführt werden soll, aus neu zu erbauenden oder zu erweiternden Werken und können aus diesem Grunde nicht alle zur Beurteilung des Gesuches erwünschten Angaben gemacht werden, so kann die Einreichung einzelner Ausweise erlassen werden. Die Kommission für die Ausfuhr elektrischer Energie setzt in einer Vorberatung über das Gesuch das Verfahren und die zu verlangenden Ausweise fest. Dem Gesuchsteller wird Gelegenheit gegeben, sich zu dem Vorschlag der Kommission zu äussern, bevor diese endgültig beschluss fasst.

Art. 15. Lieferungsbedingungen. Der Gesuchsteller hat die zur Ausfuhr bestimmte Energie den inländischen Strombezüger zu mindestens gleich vorteilhaften Bedingungen anzubieten wie dem ausländischen Abnehmer, sofern gleiche Verhältnisse vorliegen.

Bei anderer Menge und Beschaffenheit der Energie soll der Gesuchsteller soweit tunlich dem inländischen Bezüger eine den abweichenden Verhältnissen und der Art der Energieabgabe angepasste Offerte stellen.

Dabei soll dem Grundsatz Rechnung getragen werden, dass der Absatz im Inland mit allen Mitteln zu fördern ist.

Art. 16. Stromvermittlung. Gehört der inländische Strombezüger nicht direkt dem Versorgungsgebiet des Gesuchstellers an, so hat sich dieser an die für die Versorgung in Betracht kommenden Unternehmen zu wenden und alles zu tun, um eine Verständigung über die Lieferung an den inländischen Bezüger herbeizuführen.

Art. 17. Verfahren bei Einsprachen. Kommt zwischen dem Gesuchsteller und dem inländischen Strombezüger und allfälligen stromvermittelnden Unternehmen keine Einigung zustande, so kann die Kommission für die Ausfuhr elektrischer Energie zwischen den Beteiligten vermitteln. Allenfalls entscheidet die nach Artikel 12 zuständige Behörde.

Die Ausfuhrkommission kann Experten bezeichnen, welche den Parteien Vorschläge unterbreiten und der Kommission Bericht erstatten sollen.

Die Kosten des Verfahrensverfahrens werden je zur Hälfte vom Gesuchsteller und den inländischen Strombezüger getragen.

IV. Vorübergehende Bewilligungen

Art. 18. Verfahren. Die vorübergehenden Bewilligungen dauern höchstens zwei Jahre und geben keinen Anspruch auf eine endgültige Bewilligung.

Die Gesuche werden nicht veröffentlicht.

Über die Anhörung der Kommission für die Ausfuhr elektrischer Energie entscheidet das Eidgenössische Amt für Energiewirtschaft.

V. Aufsicht

Art. 19. Kontrolle der Ueberschreitungen. Das Eidgenössische Amt für Energiewirtschaft prüft, ob die zur Ausfuhr bewilligten Höchstleistungen (in Kilowatt) und Energiemengen (in Kilowattstunden) nicht überschritten werden. Wird eine Ueberschreitung der höchsten Leistung oder Energiemenge festgestellt, so ist der Ausfuhrberechtigte zu warnen.

Bei wiederholten Ueberschreitungen der Höchstgrenze oder wenn andere Bedingungen der Ausfuhrbewilligung nicht eingehalten werden, kann die nach Artikel 12 zuständige Behörde nach Anhörung der Kommission für die Ausfuhr elektrischer Energie die zur Ausfuhr bewilligte Quote vorübergehend oder dauernd herabsetzen; sie kann die Ausfuhrbewilligung ohne irgendwelche Entschädigung auch ganz zurückziehen. Die Ausfuhrbewilligung kann auch zurückgezogen werden, wenn sie auf Grund unrichtiger Angaben erteilt wurde.

Die Ausfuhrberechtigten sind zu allen Angaben verpflichtet, die für die Aufsicht über die Einhaltung der Bedingungen der Ausfuhrbewilligung notwendig ist.

Art. 20. Statistik. Die Ausfuhrberechtigten haben auf Jahresende die Einnahmen aus der Stromausfuhr dem Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft mitzuteilen, welches die Gesamteinnahmen ermittelt.

Art. 21. Gebühren. Der Ausfuhrberechtigte ist verpflichtet, vom Zeitpunkt des Inkrafttretens der Bewilligung an während ihrer ganzen Dauer eine Gebühr von 30 Rappen im Jahr für jedes Kilowatt der ganzen zur Ausfuhr bewilligten maximalen Leistung an das Eidgenössische Amt für Energiewirtschaft zu entrichten, auch wenn von der Ausfuhrbewilligung nicht in vollem Umfang Gebrauch gemacht wird.

Diese Gebühr beträgt 20 Rappen für das Kilowatt der zur Ausfuhr bewilligten Maximalleistung, solange von der Ausfuhrbewilligung kein Gebrauch gemacht wird. Diese Gebühr von 20 Rappen ist auch dann zu entrichten, wenn die hydraulischen oder elektrischen Anlagen noch nicht bestehen.

Wird eine bestimmte Ausfuhrleistung nur für einen Teil des Jahres bewilligt, so wird die in den Absätzen 1 und 2 festgesetzte Gebühr entsprechend herabgesetzt.

VI. Messeinrichtungen

Art. 22. Messstationen. Die zur Ausfuhrkontrolle erforderlichen Messungen sind entweder in den Kraftwerken vorzunehmen, welche die auszuführende Energie liefern, oder in Unterstationen, von denen aus die Übertragungsleitungen nach dem Ausland gehen.

Wenn in bestehenden Anlagen eine einfache und einwandfreie Messung auf Schweizer Boden nicht möglich ist, kann die Errichtung besonderer Messstationen vorgeschrieben werden.

Ausnahmsweise kann die Messung auf ausländischem Boden auf Zusehen hin gestattet werden, wenn die Kontrolle in einwandfreier Weise erfolgen kann und der Zutritt zu den Stationen jederzeit ermöglicht wird.

Art. 23. Kosten für Prüfung der Messeinrichtungen. Die Kosten der Begutachtung von Vorlagen für die Aufstellung oder Abänderung von Messeinrichtungen, die zur Messung der ausgeführten Energie dienen sowie die Kosten der Prüfung solcher Messeinrichtungen sind vom Gesuchsteller zu tragen.

Art. 24. Reglement. Das Eidgenössische Verkehrs- und Energiewirtschaftsdepartement wird im übrigen in einem Reglement die näheren Bestimmungen über das Messverfahren festsetzen.

VII. Ende der Bewilligungen

Art. 25. Eine erteilte Bewilligung fällt dahin:

- a) im Zeitpunkt des Ablaufs der Bewilligung;
- b) im Zeitpunkt, in dem der Ausfuhrberechtigte dem Eidgenössischen Amt für Energiewirtschaft schriftlich mitteilt, dass er auf die Ausfuhrbewilligung verzichtet;
- c) im Falle des Rückzugs der Bewilligung (Art. 3 Abs. 4, Art. 19 Abs. 2);
- d) im Falle der Nichtbenützung der Bewilligung (Art. 4).

VIII. Schlussbestimmungen

Art. 26. Inkrafttreten. Diese Verordnung tritt am 1. Januar 1972 in Kraft und ersetzt diejenige vom 4. September 1924.

Ordonnance

sur l'exportation d'énergie électrique

(Du 23 décembre 1971)

Le Conseil fédéral suisse, vu la loi fédérale du 22 décembre 1916 sur l'utilisation des forces hydrauliques et la loi fédérale du 23 décembre 1959 sur l'utilisation pacifique de l'énergie atomique et la protection contre les radiations, arrête:

I. Dispositions générales

Article premier. Autorisation. L'exportation de l'énergie électrique produite par des eaux suisses ou par des réacteurs nucléaires est soumise à l'autorisation de la Confédération et assujettie au contrôle des autorités fédérales. Lorsque la Suisse n'est pas seule à disposer de la force hydraulique d'un cours d'eau, l'autorisation d'exporter est nécessaire pour la part de l'énergie électrique revenant à la Suisse.

Le contrôle porte sur la totalité de l'énergie transportée à l'étranger. Les dispositions de la présente ordonnance sont aussi applicables, par analogie, à l'exportation de force hydraulique sous une autre forme que celle d'énergie électrique, par exemple par dérivation d'eau ou par installations mécaniques.

Les demandes d'autorisation d'exporter et les demandes de modification ou de renouvellement d'une autorisation existante doivent être adressées à l'Office fédéral de l'économie énergétique.

Art. 2. Commission pour l'exportation de l'énergie électrique. Le Conseil fédéral nomme, pour une durée de quatre ans, une commission de cinq membres chargée de donner son avis sur les demandes d'autorisation d'exportation d'énergie électrique ainsi que sur les questions connexes d'ordre général. Cette commission, dans laquelle les producteurs et les consommateurs sont représentés en nombre égal, est présidée par le directeur de l'Office de l'économie énergétique ou, s'il est empêché, par le directeur suppléant dudit office.

Deux suppléants sont en outre désignés pour la même période administrative de quatre ans.

Le secrétariat de la commission est confié à l'Office fédéral de l'économie énergétique.

Art. 3. Principes régissant l'octroi des autorisations. L'autorisation n'est accordée que si l'exportation n'est pas contraire à l'intérêt public et seulement si l'est à prévoir que l'eau ou l'énergie ne trouveront pas une utilisation convenable en Suisse dans le temps pour lequel l'autorisation est demandée.

L'autorisation est accordée pour une puissance maximale, une quantité d'énergie et une durée déterminées et aux autres conditions spécifiées.

La durée de l'autorisation est fixée compte tenu de l'intérêt du pays, ainsi que des conditions générales et particulières dans lesquelles se présente la demande. En règle générale, cette durée ne dépassera pas vingt ans.

L'autorisation peut être révoquée, moyennant indemnité, pour raison d'intérêt public.

Le renouvellement des autorisations est assujéti à la même procédure que les nouvelles demandes.

Art. 4. Extinction de l'autorisation. L'autorisation prend fin s'il n'en a pas été fait usage dans le délai de deux ans à compter de la date de son entrée en vigueur ou si l'exportation d'énergie a été interrompue pendant deux ans.

Art. 5. Autorisations temporaires. Dans les cas urgents où il s'agit d'utiliser avantageusement et sans délai un excédent d'énergie, l'Office de l'économie énergétique peut accorder une autorisation temporaire d'exporter, lorsque les installations indispensables existent dans leurs éléments essentiels. Cette autorisation peut être révoquée en tout temps sans indemnité.

II. Procédure appliquée aux demandes d'autorisation

Art. 6. Publication de la demande. Après production par le requérant des pièces justificatives prescrites au chapitre III, l'article 14, la demande d'autorisation d'exporter est publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce et dans la Feuille fédérale. Cette publication contient l'invitation à signaler à l'Office de l'économie énergétique, dans un délai de trente jours à dater de la publication dans la Feuille fédérale et dans la Feuille officielle suisse du commerce, toute demande d'utilisation en Suisse de l'énergie dont l'exportation est envisagée, ainsi que toutes autres oppositions éventuelles contre l'octroi de l'autorisation.

Le requérant est tenu de donner lui-même toutes les indications nécessaires à la publication de la demande, d'après un schéma établi par l'Office fédéral de l'économie énergétique.

Les frais de ces publications et, le cas échéant, des publications cantonales, sont à la charge du requérant.

Art. 7. Consultation de l'autorité cantonale. L'Office fédéral de l'économie énergétique donne aux gouvernements des cantons les plus directement intéressés l'occasion d'exprimer leur avis, dans le délai mentionné à l'article 6, 1^{er} alinéa, sur la demande d'autorisation.

Art. 8. Oppositions. Toutes les oppositions formulées contre la demande d'autorisation d'exporter de l'énergie électrique seront adressées, avec l'indication des motifs à l'appui, à l'Office fédéral de l'économie énergétique.

Celui-ci fournit au requérant l'occasion de s'exprimer, dans un délai déterminé, sur les oppositions élevées contre sa demande.

Art. 9. Préavis de la Commission pour l'exportation de l'énergie électrique. L'Office fédéral de l'économie énergétique communique sans délai les demandes dont il est saisi aux membres de la Commission pour l'exportation de l'énergie électrique. Il leur donne également connaissance, sous une forme sommaire, des oppositions soulevées, des explications ou avis recueillis au sujet de ces demandes et des conditions de livraison. Toutes ces communications sont faites à titre confidentiel.

La commission examine, en tenant compte de l'intérêt du pays, les conditions générales et particulières dans lesquelles se présente la demande. Elle remet à l'Office fédéral de l'économie énergétique, à l'intention des autorités compétentes pour délivrer l'autorisation, ses propositions écrites relatives à la demande et aux oppositions formulées.

Il est loisible au président ou à la commission de désigner un ou deux rapporteurs.

Art. 10. Publication des autorisations. La décision concernant la demande d'autorisation d'exporter est publiée dans la Feuille fédérale et portée à la connaissance des gouvernements des cantons les plus directement intéressés.

Art. 11. Dégagements à l'obligation de procéder à des publications et des consultations. On peut renoncer à publier la demande, à consulter les gouvernements cantonaux et la Commission pour l'exportation de l'énergie électrique, ainsi qu'à publier la décision, lorsque les demandes présentées se réfèrent à une puissance de 10 mégawatts au plus ou à une durée maximale de deux ans.

Art. 12. Compétence. Sont compétents pour délivrer des autorisations d'exporter de l'énergie électrique:

- a) Le Conseil fédéral, pour les puissances supérieures à 100 mégawatts, lorsque la durée de l'autorisation excède dix ans;
- b) Le Département des transports et communications et de l'énergie, pour les puissances supérieures à 10 mégawatts, lorsque la durée de l'autorisation dépasse deux ans;
- c) L'Office de l'économie énergétique dans tous les autres cas.

III. Ravitaillement du pays en énergie

Art. 13. Procédure préalable au dépôt d'une demande d'exporter. Avant de présenter une demande d'exporter, le requérant est tenu d'offrir sous une forme convenable aux consommateurs suisses entrant raisonnablement en ligne de compte l'énergie qu'il se propose d'exporter.

La question de l'utilisation de l'énergie dans le pays devra être élucidée dans ses points essentiels au moment du dépôt de la demande.

Les entreprises qui fournissent ou se proposent de fournir de l'énergie électrique dans la même zone de distribution en territoire étranger pourront être tenues de conclure une entente entre elles à cet effet.

Art. 14. Pièces justificatives concernant le ravitaillement du pays en énergie. Toutes les pièces justificatives requises pour permettre d'apprécier une demande d'exporter de l'énergie électrique devront être remises à l'Office fédéral de l'économie énergétique au moment du dépôt de la demande.

Ces pièces comprennent:

- a) Les contrats de fourniture d'énergie, conclus entre le requérant et le preneur étranger, en original ou en copie légalisée;
- b) Un document indiquant l'origine de l'énergie destinée à l'exportation;
- c) Un plan général des lignes de transport entre le lieu de production de l'énergie et celui de la remise au preneur étranger;
- d) Des propositions concernant les installations destinées au mesurage et au contrôle de l'énergie exportée;
- e) Un document justificatif spécifiant les quantités d'énergie déjà fournies tant en Suisse qu'à l'étranger, les quantités encore disponibles dans des usines existantes ou à créer et enfin celles que l'entreprise requérante se procure auprès d'autres usines;
- f) La preuve que le requérant s'est préalablement préoccupé de satisfaire les besoins de la consommation suisse, en conformité des articles 13 et 15 de la présente ordonnance.

L'entreprise devra tenir d'une façon continue pendant la durée de l'autorisation d'exporter un état des puissances et quantités d'énergie disponibles dans ses diverses installations et de celles qu'elle se procure auprès d'autres entreprises, ainsi que des quantités et puissances fournies dans le pays ou à l'étranger; les pièces justificatives y relatives devront être mises en tout temps à la disposition des autorités fédérales.

Les autorités peuvent exiger tous autres renseignements nécessaires à l'appréciation de la demande. Elles pourront rejeter la demande ou ajourner leur décision si les indications demandées n'ont pas été fournies dans le délai imparti ou si elles ne l'ont été que de manière incomplète ou inexacte.

Si l'énergie destinée à l'exportation doit être produite par des usines à créer ou à agrandir et qu'il soit dès lors impossible de fournir toutes les données requises pour l'examen de la demande déposée, on pourra exempter le requérant de la présentation de certaines pièces justificatives. La Commission pour l'exportation de l'énergie électrique fixe, au cours de délibérations préliminaires, la procédure à suivre et les pièces qui doivent être produites. L'occasion est donnée au requérant de faire connaître son avis au sujet des propositions de la commission, avant que celle-ci prenne une décision définitive.

Art. 15. Conditions de livraison. Le requérant est tenu d'offrir aux consommateurs suisses l'énergie qu'il destine à l'exportation et cela à des conditions au moins aussi avantageuses, toutes choses égales, que celles faites au preneur étranger.

S'il s'agit de fournitures en quantité différente ou de nature différente, le requérant soumettra au consommateur suisse une offre adaptée autant que possible à ces données modifiées.

On s'inspirera du principe qu'il importe de favoriser par tous les moyens le placement de l'énergie à l'intérieur du pays.

Art. 16. Intermédiaires. Si le consommateur suisse ne se trouve pas dans la zone de distribution du requérant, celui-ci sera tenu de s'adresser aux entreprises susceptibles d'entrer en considération pour la fourniture désirée et de mettre tout en œuvre pour réaliser une entente au sujet de la livraison d'énergie au consommateur suisse.

Art. 17. Procédure en cas d'opposition. Si l'accord ne peut se faire entre le requérant et le consommateur suisse - et, le cas échéant, les intermédiaires - la Commission pour l'exportation de l'énergie électrique peut intervenir pour concilier les intérêts des parties en présence. L'autorité compétente selon l'article 12 décide le cas échéant.

La Commission pour l'exportation de l'énergie électrique peut désigner des experts auxquels il appartiendra de soumettre des propositions aux parties et de présenter un rapport à la commission.

Les frais de la procédure de conciliation sont supportés à parts égales par le requérant et le consommateur suisse.

IV. Autorisations temporaires

Art. 18. Procédure. La durée des autorisations temporaires ne peut être supérieure à deux années. Ces autorisations ne confèrent aucun droit à l'obtention d'une autorisation définitive.

Les demandes y relatives ne sont pas publiées.

L'Office de l'économie énergétique décide s'il y a lieu de prendre l'avis de la Commission pour l'exportation de l'énergie électrique.

V. Surveillance

Art. 19. Contrôle des dépassements. L'Office fédéral de l'économie énergétique détermine si les puissances maxima (en kilowatts) et les quantités d'énergie (en kilowattheures) dont l'exportation a été autorisée ne sont pas dépassées. S'il est constaté que le maximum fixé pour la puissance ou pour la quantité d'énergie a été dépassé, un avertissement sera adressé au bénéficiaire de l'autorisation.

Lorsque la limite maximale est dépassée à plusieurs reprises ou que d'autres conditions fixées dans l'autorisation d'exporter n'ont pas été respectées, l'autorité compétente selon l'article 12 peut, après avoir pris

l'avis de la Commission pour l'exportation de l'énergie électrique, réduire temporairement ou définitivement les quantités dont l'exportation a été autorisée. Elle peut aussi retirer l'autorisation sans que le bénéficiaire ait droit à une indemnité quelconque. L'autorisation peut de même être retirée si elle a été accordée sur la base de fausses indications.

Les bénéficiaires d'autorisations d'exporter sont tenus de fournir toutes les données permettant de déterminer si les conditions fixées dans l'autorisation sont observées.

Art. 20. Statistique. A la fin de chaque année, les bénéficiaires d'autorisations d'exporter sont tenus de communiquer à l'Office fédéral de l'économie énergétique le montant des recettes provenant de l'exportation d'énergie électrique. L'Office fédéral de l'économie énergétique établit ensuite le montant global de ces recettes.

Art. 21. Redevances. Le bénéficiaire de l'autorisation est tenu de payer à l'Office fédéral de l'économie énergétique, à compter de la date d'entrée en vigueur de l'autorisation et pendant toute la durée de celle-ci, une redevance annuelle de 30 centimes par kilowatt de la puissance maximum qu'il est autorisé à exporter. Cette redevance est exigible même s'il n'est pas fait pleinement usage de l'autorisation accordée.

La redevance annuelle sera de 20 centimes par kilowatt de la puissance maximum admise à l'exportation, aussi longtemps qu'il ne sera pas fait usage de l'autorisation. Cette redevance est exigible même lorsque les installations hydrauliques ou électriques n'existent pas encore.

Lorsque l'exportation d'une puissance donnée n'est autorisée que pour une partie de l'année, la redevance due en application des alinéas 1 et 2 sera réduite proportionnellement.

VI. Installations de mesure

Art. 22. Stations de mesure. Les mesures nécessaires pour le contrôle de l'énergie exportée auront lieu soit dans les usines électriques qui fournissent l'énergie à exporter, soit dans des sous-stations d'où partent les lignes de transport d'énergie vers l'étranger.

Lorsque les installations existantes ne permettent pas de procéder sur territoire suisse à des mesures simples et exactes, la construction de stations spéciales de mesurage pourra être imposée.

Les opérations de mesurage sur territoire étranger pourront être admises, à titre exceptionnel et jusqu'à nouvel avis, lorsqu'elles permettent un contrôle exact de l'énergie exportée et si le libre accès aux stations de mesurage est en tout temps possible.

Art. 23. Frais du contrôle des installations de mesure. Les frais d'expertise relatifs aux projets d'établissement ou de modification des installations servant au mesurage de l'énergie exportée, ainsi que les frais résultant de l'examen de telles installations, seront supportés par le requérant.

Art. 24. Règlement de mesurage. Pour le surplus, le Département fédéral des transports et communications et de l'énergie fixera par voie de règlement les dispositions de détail relatives au mesurage.

VII. Fin des autorisations

Art. 25. L'autorisation prend fin:

- a) Au moment de l'expiration de la durée fixée;
- b) Au moment où le bénéficiaire de l'autorisation avise par écrit l'Office fédéral de l'économie énergétique qu'il a décidé de renoncer à ladite autorisation;
- c) En cas de retrait de l'autorisation (art. 3, 4^e al., et 19, 2^e al.);
- d) Dans le cas de non-utilisation (art. 4).

VIII. Disposition finale

Art. 26. Entrée en vigueur. La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} janvier 1972. Elle abroge celle du 4 septembre 1924. 9. 12. 1. 72

Auslandspostüberweisungsdienst
Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 12. Januar 1972
Cours de conversion sans engagement, dès le 12 janvier 1972

Algérie/Algérie	100 Dinars	= Fr. 85.05
Belgique/Luxemburg	100 Fr. belg.	= Fr. 8.79
Danemark/Danemark	100 Kronen	= Fr. 55.95
Deutschland/Allemagne	100 DM	= Fr. 120.85
Frankreich/France	100 FF	= Fr. 75.70
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	= Fr. 10.06
Italien/Italie	100 Lire	= Fr. -66.50
Japan/Japon	100 Yen	= Fr. 1.26
Marokko/Maroc	100 DH	= Fr. 83.80
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	= Fr. 121.15
Norwegen/Norvège	100 Kronen	= Fr. 58.85
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	= Fr. 16.67
Schweden/Suède	100 Kronen	= Fr. 81.60

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern
Rédaction: Div. du commerce du Départ. féd. de l'économie publ., Berne

Musikinstrumente
Papier, Bürobedarf, Schreibwaren - Kunsthandwerk und Kunstgewerbe - Glaswaren, Steingut- und Steinzeugwaren, Porzellan - Bijouterie, Schmuck, Metallwaren, Schneidwaren und Bestecke - Raucherbedarf - Haus- und Wohnbedarf (Klein- und Einzelmöbel, Korb- und Rohrgelbwaren) - Körperpflegemittel, Toiletteartikel, Feinbürsten und Pinsel - Laden- und Schaufenstereinrichtungen, Werbeartikel.

Internationale Frankfurter Messe
5. - 9. 3. 1972

Alle weiteren Auskünfte, Prospekte, Messeausweise usw. durch Ihr Reisebüro oder durch die Generalvertretung für die Schweiz und Liechtenstein

natural
Natural AG, Messe-Abt., 4002 Basel
Tel. (061) 22 44 88 Telex 62.390

INKASSO
In der ganzen Schweiz
Inkassobüro Confidentia GmbH
Neufeldstrasse 21, Bern, Tel. 24 10 12

Kreditschutz-Verband Bürgdorf
Inkasso und Informationen im In- und Ausland
periodische Auskunftslisten
3400 Bürgdorf, Grünaustrasse 21
Telefon 0342 21 80

Ihr Stempel-Lieferant in der Westschweiz
Ø 032 3 94 99
Stempelfabrik
ALEX SCHMID
Seevorstadt 55
2502 BIEL-BIENNE

Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Bahnbrechend im wahrsten Sinne des Wortes!

Mehrscharfederpflüge
Abscherbolzenpflüge
Federklappenpflüge
Torsionsfederpflüge
Keilpflüge
Boschung führt in seinem Programm des weitern:
Fräsen, Schleudern, Salz- und Sandstreuer, Eisaufreissgeräte, Schneewarmanlagen.

Zahlreiche Referenzen bestätigen die Zuverlässigkeit des bekanntesten Boschung-Service.

Boschung Maschinenfabrik
Marcel Boschung
3185 Schmitten
Telefon: 037/36 15 45

Zürichsee-Schiffahrtsgesellschaft

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

Donnerstag, 27. Januar 1972, 10.30 Uhr, auf dem Schiff «Helvetia» in der Werft Wollishofen, Mythenquai 333, 8038 Zürich 2.

Geschäfte:

1. Protokoll der 80. ordentlichen Generalversammlung vom 15. Juni 1971.
2. Beschluss über die Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 1 200 000.— auf Fr. 3 700 000.— durch Ausgabe von 25 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100.— Nennwert.
3. Feststellung der Zeichnung und Liberierung der neuen Aktien.
4. Statutenänderung.
5. Allfälliges.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können von den bisherigen Aktionären gegen Ausweis des Aktienbesitzes von heute an bei unserem Verwaltungsbüro in Zürich Wollishofen bezogen werden.

Zürich, den 12. Januar 1972

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: J. Schärer
Der Direktor: Dr. W. Latscha

Simmentaler Kraftwerk AG, Erlenbach i. S.

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Donnerstag, den 27. Januar 1972, um 15.00 Uhr, in Erlenbach i. S., Gasthof Krome.

Tagesordnung:

1. Jahresbericht pro 1970/71.
2. Gewinn- und Verlustrechnung sowie Bilanz per 30. September 1971.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Wahl der Kontrollstelle.

Jahresbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Bericht der Kontrollstelle werden vom 17. Januar 1972 hinweg am Sitz unserer Gesellschaft in Erlenbach (Zentrale Erlenbach) aufliegen. Die Eintrittskarten für die Teilnahme an der Generalversammlung werden den Aktionären direkt zugestellt.

Erlenbach, den 4. Januar 1972

Für den Verwaltungsrat
Der Präsident: G. Hertig

Prosolmer SA

Les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale

pour vendredi 28 janvier 1972, à 16 h., au siège social, 14, rue Etraz, à Lausanne.

Ordre du jour:

Démission de l'administrateur, opérations statutaires.

Die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten (Sonderbericht)

Die Eidg. Kommission für Konsumentenfragen hat im Auftrag des Bundesrates eine Untersuchung über die Erhebung des Bedienungsgeldes in den Gaststätten durchgeführt. Der Bundesrat hat vom Bericht Kenntnis genommen und seine Publikation angeordnet. Er ist im Verlag des Schweizerischen Handelsamtsblattes, 3000 Bern, erschienen und kann dort gegen Vorauszahlung von Fr. 5.50 auf Postcheck-Konto 30-520 bezogen werden.

Öffentliches Inventar

Erblasserin:

Emma Notz

geb. 1901, gesch., Inhaberin eines Damenmodegeschäftes in Basel, Freie Strasse 88, von Laupersdorf SO, wohnhaft gewesen Lange Gasse 3, Basel.

Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner bis 23. Januar 1972 bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 580 ZGB u. folg.

Basel, 22. Dezember 1971

Erbschaftsamt Basel-Stadt

Kleine, exportorientierte Maschinenfabrik

(ca. 70 Mitarbeiter) sucht für raschmöglichen Eintritt.

BUCHHALTER

Das Pflichtenheft, umfasst die selbständige Besorgung von Finanz- und Betriebsbuchhaltung, Zahlungen, Mahnwesen und Zahltagswesen. Nebenarbeiten wie WUSI, Suva, AHV Abrechnungen. Verkehr mit Versicherungen, Behörden, Verbänden usw.

Die Arbeit erfordert Selbständigkeit, ist interessant und abwechslungsreich. Italienischkenntnisse wären ein Vorteil. Nach Einarbeitung ist Unterschriftsberechtigung vorgesehen.

Wenn Sie dieser Posten, der direkt der Geschäftsleitung unterstellt ist, interessiert, senden Sie bitte Ihre Offerte mit einem handschriftlichen Brief an unseren Herrn Richard Vollenweider. Oder telefonieren Sie vorgängig (Tel. Geschäft: 82 51 51, Privat 82 19 42).

Sam Vollenweider AG
8810 Horgen

Geschäftsleute

Antenna in Genf bietet Ihnen folgendes an

- ein persönliches Büro
- ein Sekretariat (5 Sprachen)
- einen Konferenzsaal
- eine Hilfe für die Lösung Ihrer Handelsprobleme

Neues System durch Abonnement

Gleichwertige Einrichtung in Paris und Brüssel

Antenna Genève - 136, Route de Chêne - Genève, 1224 Chêne Bougeries, Tél. 35 81 50

Privat Parking

Antenna Paris - 92, Rue Jouffroy - Paris 17
Tél. 227 56 19/227 38 23

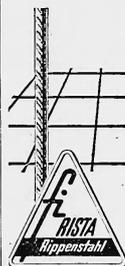
Antenna Bruxelles - 130A, Avenue Louise, 1050 Bruxelles, Tél. 49 95 55

Das Sparheft Nr. 218.323 mit einem Guthaben von Fr. 3023.95, ausgestellt von der Schweizerischen Kreditanstalt Zürich, wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparheftes werden hiermit aufgefordert, dasselbe innert sechs Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der Schweizerischen Kreditanstalt vorzuweisen, widrigenfalls dieses Sparheft als kraftlos erklärt würde.

Zürich, 6. Januar 1972

Schweizerische Kreditanstalt



FISCHER & CO.
5734 REINACH

Im SHAB. werden regelmässig die neuesten-Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache - inserieren Sie!

Aufforderung

Das Sparheft Nr. 9744 der Sparkasse Wädenswil-Richterswil-Knonaueramt, 8820 Wädenswil, wird vermisst.

Der allfällige Inhaber wird hiermit aufgefordert, dieses Sparheft innert drei Monaten, von heute an gerechnet, an unserer Kasse vorzuweisen und seine Rechte daran geltend zu machen, ansonst das Sparheft, gemäss Art. 80 OR, entkräftet wird.

Wädenswil, den 11. Januar 1972

Sparkasse
Wädenswil-Richterswil-
Knonaueramt

Drucksachen sind das Spiegelbild jeder Firma.

Zeigen beispielsweise Ihr Briefbogen, Ihr Schriftzug oder Ihr Signet noch ein zeitgemässes Bild Ihres Unternehmens?

Informieren Sie sich unverbindlich über die Möglichkeiten einer Neugestaltung.

Paul Johner

Atelier für Werbung, Typografie, Grafik und Drucksachenbearbeitung
3110 Münsingen, Bärenstutz 20
Telefon 031 92 06 35

Im Hinblick auf die wachsende Bedeutung, die der Stadt Zürich in unserer Geschäftstätigkeit zukommt, haben wir uns entschlossen, 1972 eine Zürcher Filiale zu gründen. Zu ihrer Leitung suchen wir einen

DIREKTOR

In Frage kommen vor allem Bewerber, die nebst gründlicher Kenntnis des Versicherungsgeschäfts und Erfahrung in dieser Branche — die Fähigkeit haben, eine Organisation für Versicherungen der «zweiten Säule» aufzubauen und die Zentralkontrolle in der Alltagsarbeit weitgehend zu vertreten.

PAX-LEBEN Basel
Der Verwaltungsrat

PAX-LEBEN

